



(IT) ISTRUZIONI PER L'USO  
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE  
(FR) MODE D'EMPLOI  
(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG  
(ES) FOLLETO DE INSTRUCCIONES  
(HU) SHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ  
(SK) NÁVOD NA OBSLUHU

(IT) TERMOVENTILATORE CERAMICO DA PARETE  
(EN) CERAMIC HEATER FOR WALL MOUNTING  
(FR) THERMOVENTILATEUR  
(DE) THERMOVENTILATOR  
(ES) TERMOVENTILADOR  
(HU) VENTILÁTOROS HŐSUGÁRZÓ  
(CZ) OHŘÍVAČ S VENTILÁTOREM  
(SK) OHRIEVAČ S VENTILÁTOROM

**AR4W04P**





**ATTENZIONE:** Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

## **(IT) AVVERTENZE**

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.

I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.

**ATTENZIONE** — Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.



**NON COPRIRE**

**ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.

Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare in stanze piccole quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non siano sotto costante sorveglianza.

L'apparecchio deve essere installato ad una distanza minima da terra di mt. 1,80 e di 15cm dal soffitto.

L'apparecchio deve essere installato in una posizione fissa (vedere istruzioni di montaggio) in modo che l'utilizzatore, all'interno di una vasca da bagno o di una doccia, non possa toccarlo.

---

## **AVVERTENZE PER LE BATTERIE:**

Il telecomando viene fornito con batteria **CR2025 3V**; rimuovere la plastica protettiva dal vano batteria del telecomando prima dell'utilizzo.

Quando la batteria è esaurita, essa deve essere sostituita con una dello stesso tipo.

Per rimuovere la batteria, seguire i disegni riportati sul retro del telecomando.

### **1. TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

L'ingestione può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono insorgere entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.

2. Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.

3. Inserire correttamente le batterie, facendo attenzione alle polarità (+ e -) marcate sulle batterie e sull'apparecchio.

4. Le batterie non devono essere messe in cortocircuito.

5. Non caricare le batterie.

6. Non forzare la scarica delle batterie.

7. Non utilizzare tra loro batterie nuove e usate o batterie di diverso tipo o di diversi produttori.

8. Le batterie scariche devono essere rimosse immediatamente dall'apparecchio e smaltite correttamente, secondo le leggi in vigore.

9. Non scaldare le batterie e non esporle a fonti di calore.

10. Non saldare direttamente le batterie.

11. Non smontare le batterie.

12. Non deformare le batterie.

13. Non buttare e non smaltire le batterie nel fuoco.

14. Non mettere a contatto con l'acqua o l'umidità, in particolare nel caso in cui il contenitore della batteria dovesse essere danneggiato.

15. Non incapsulare e non modificare le batterie.

16. Conservare le batterie non utilizzate nel loro imballaggio originale lontano da oggetti metallici. Se già rimosse dall'imballaggio, non mischiare o mescolare le batterie.

17. Se si intende non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.

18. Pulire i contatti delle batterie e quelli dell'apparecchio prima di inserire le batterie.

19. In caso di perdite dalle batterie, evitare qualsiasi contatto con il materiale fuoriuscito; in caso contatto, sciacquare la parte interessata con acqua e consultare un medico.

---

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente. Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spento (0).

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Nel qual caso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non introdurre alcun oggetto attraverso la griglia di protezione e le prese d'aria.

Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori, sistemi di controllo a distanza separati o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di materiale infiammabile (benzina, vernici ecc.).

Tenere il cavo lontano da fonti di calore.

**ATTENZIONE: NON UTILIZZARE IL PRODOTTO IN PROSSIMITÀ DI TENDE O DI ALTRI MATERIALI COMBUSTIBILI.**

**ATTENZIONE: PER EVITARE SURRISCALDAMENTI NON COPRIRE L'APPARECCHIO E NON OSTRUIRE LE PRESE D'ARIA.**

## **(IT) INFORMAZIONI TECNICHE**

- 1 - Interruttore generale On/Off
- 2 - Griglia di uscita dell'aria
- 3 - Display e pannello di controllo
- 4 - Comando a distanza

Dati tecnici: vedere etichetta sull'apparecchio

# (IT) ISTRUZIONI D'USO

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Kit di montaggio composto da: 2 viti Ø 4 mm - 2 tasselli a muro Ø 8 mm

## INSTALLAZIONE A MURO

Fissare a muro i due tasselli con le rispettive viti tenendo conto che la distanza corrisponda a quella fra i due fori di aggancio sul retro dell'apparecchio.

Lasciare sporgere dal muro la testa delle viti quanto basta da consentire l'aggancio dell'apparecchio. Una volta agganciato spingerlo verso destra facendo in modo che le viti seguano la guida sopra il foro garantendo così una maggiore stabilità dell'apparecchio.

**L'apparecchio deve essere installato ad una distanza minima da terra di mt. 1,80 e di 15 cm dal soffitto.**


## FUNZIONAMENTO.


L'apparecchio può emanare sia aria fredda che aria calda, a seconda di come viene impostato.


Prima di connettere o disconnettere l'apparecchio, assicurarsi che l'interruttore generale On/Off (1) sia in posizione di spento (O).


Per accendere l'apparecchio bisogna inserire la spina nella presa di corrente e posizionare l'interruttore (1) su "I". L'apparecchio emetterà un breve suono "beep" e il display mostrerà "S" ad indicare che il prodotto si trova in modalità di stand-by.

## UTILIZZO TRAMITE IL PANNELLO COMANDI:

-Premere il pulsante On/Off : l'apparecchio entra in modalità sola ventilazione e il display visualizzerà "- -". Premere questo pulsante a prodotto acceso per spegnerlo; il display visualizzerà "S" (*attendere 30 secondi secondi fino allo spegnimento della Ventilazione*).

-Premere il pulsante Velocità  ripetutamente per selezionare: modalità ventilazione (il display visualizza "- -"), potenza minima (il display visualizza "- -" e l'indicatore luminoso "I" è acceso) o potenza massima (il display visualizza "- -" e gli indicatori luminosi "I" e "II" sono accesi).

-Premere il pulsante Timer  quando l'apparecchio è in funzione per programmare lo spegnimento automatico (funzione timer off) in un intervallo da 1 a 12 ore dal momento della programmazione. Ad ogni pressione il tempo aumenta di un ora. Quando la funzione timer off è attiva l'indicatore luminoso relativo al timer è acceso sul display. Per disattivare la funzione timer off premere il tasto timer ripetutamente fino a che il display visualizza "0 0".

-Premere il pulsante Timer  quando l'apparecchio è in modalità stand-by (il display visualizza "S") per programmare l'accensione automatica (funzione timer on) in un intervallo da 1 a 12 ore dal momento della programmazione. Ad ogni pressione il tempo aumenta di un ora. Quando la funzione timer on è attiva il

display visualizza il numero di ore impostate trascorse le quali il prodotto si accenderà automaticamente e l'indicatore luminoso relativo al timer è acceso sul display. Trascorso il tempo impostato il prodotto si accenderà con il termostato a 23°C e l'indicatore relativo al timer si spegne sul display. Per disattivare la funzione timer on premere il tasto timer ripetutamente fino a che il display visualizza "0 0".

**Attenzione:** allo scadere del timer on, l'apparecchio entra in modalità stand-by dopo 12 ore di funzionamento continuo se la temperatura e la programmazione settimanale non sono state impostate.

## UTILIZZO TRAMITE IL COMANDO A DISTANZA:

### **Batterie**

Il telecomando viene fornito con batteria CR2025 3V; rimuovere la plastica protettiva dal vano batteria del telecomando prima dell'utilizzo.

Quando la batteria è esaurita, essa deve essere sostituita con una dello stesso tipo.

Per rimuovere la batteria, seguire i disegni riportati sul retro del telecomando.

I pulsanti On/Off (  ), velocità (  ) e timer (  ) presenti sul comando a distanza hanno le stesse funzioni dei pulsanti presenti sul pannello comandi descritte precedentemente.

### **Impostazione dell'ora e del giorno della settimana (con l'apparecchio in funzione o in modalità stand-by):**

1. Premere il pulsante "SET": il display visualizza l'ora corrente lampeggiante (impostazione di default "12").
2. Premere i tasti + o - per impostare l'ora corrente (il formato è in 24 ore).
3. Premere nuovamente il pulsante "SET": il display visualizza i minuti correnti lampeggianti (impostazione di default "30").
4. Premere i tasti + o - per impostare i minuti correnti
5. Premere per la terza volta il pulsante "SET": il display visualizza il giorno della settimana (impostazione di default "d7").
6. Premere i tasti + o - per impostare il giorno della settimane corrente. I giorni sono espressi in d1 (Lunedì), d2 (Martedì), d3 (Mercoledì).....d7 (Domenica).
7. Premere il tasto "OK" per confermare.


- **Attenzione:** le impostazioni vengono mantenute fino a quando l'apparecchio è in stand-by o in funzione. In caso di interruzione di alimentazione elettrica, rimozione della spina dalla presa a muro, o spegnimento dell'apparecchio agendo sull'interruttore generale On/Off (1), tutte le impostazioni andranno perse.

### **Impostazione della modalità automatica (con l'apparecchio in funzione):**

- Premere i pulsanti + o - con l'apparecchio in funzione per impostare la temperatura ambiente desiderata da 10 a 49°C (impostazione di default 23 °C). Ad ogni pressione la temperatura aumenta o diminuisce di 1°C. Se la modalità automatica è impostata, l'indicatore luminoso °C si accende sul display.



Nella modalità automatica l'apparecchio regola in modo automatico la potenza riscaldante in base alla differenza tra temperatura ambiente e temperatura desiderata. In questa modalità di funzionamento l'apparecchio può commutare tra i vari livelli di potenza (ventilazione, potenza I e II) e stand-by anche ripetutamente. Il livello di potenza selezionato è sempre visualizzato sul display.

-Per disattivare questa funzione premere il tasto velocità (  ) e selezionare manualmente la funzione desiderata (sola ventilazione, potenza I o potenza II). Se la modalità automatica è disattivata l'indicatore luminoso °C si spegne sul display.

- **Attenzione:** *l'apparecchio entra in modalità stand-by dopo 12 ore di funzionamento continuo.*

### **Impostazione del programma settimanale (con l'apparecchio in funzione):**

Il programma settimanale consente di impostare fino a 6 blocchi di funzionamento (da P1 a P6) per giorno. Per ogni blocco è possibile impostare l'ora in cui l'apparecchio deve entrare in funzione (Time/On) e tornare in stand-by (Time/Off).

Inoltre, per ogni giorno è possibile impostare la temperatura desiderata.

1. Premere il pulsante "P" per attivare l'impostazione del programma settimanale. La relativa icona si accende sul display.
2. Premere il pulsante "DAY" ripetutamente per selezionare il giorno della settimana che si desidera impostare - d1 (Lunedì), d2 (Martedì), d3 (Mercoledì).....d7 (Domenica).
3. Una volta selezionato il giorno, premere il pulsante "EDIT" ripetutamente per selezionare l'intervallo desiderato (da P1 a P6).
4. Una volta selezionato l'intervallo da programmare, premere il tasto "TIME/ON" ripetutamente per impostare l'orario di inizio dell'intervallo e successivamente premere il tasto "TIME/OFF" ripetutamente per impostare l'orario di fine dell'intervallo.
5. Premere il tasto "EDIT" per confermare e selezionare il prossimo intervallo. Successivamente ripetere il punto 4.
6. Ripetere i punti da 2 a 5 per impostare i giorni desiderati. I giorni e gli intervalli non programmati equivalgono a periodi di stand-by.

Una volta terminata l'impostazione degli intervalli per ogni giorno, è possibile impostare la temperatura desiderata per il singolo intervallo impostato:

1. Premere il pulsante "DAY" per selezionare il giorno
2. Una volta selezionato il giorno, premere il pulsante "EDIT" ripetutamente per selezionare l'intervallo desiderato (da P1 a P6).
3. Premere i pulsanti + o - per selezionare la temperatura desiderata
4. Premere il tasto "EDIT" per confermare e selezionare il prossimo intervallo. Successivamente ripetere il punto 3.
5. Premere il pulsante "DAY" per confermare l'impostazione corrente e selezionare il giorno successivo.
6. Ripetere i punti da 2 a 5 per impostare i giorni desiderati.
7. Premere il tasto "OK" per salvare le impostazioni e terminare la programmazione.

- **ATTENZIONE:** la programmazione settimanale funzionerà in modo corretto solo se l'ora ed il giorno della settimana sono stati impostati e se i blocchi di funzionamento P1-P6 sono stati impostati.

Per disattivare la programmazione settimanale e le relative temperature premere il tasto "P". L'icona P si spegne sul display.


- **ATTENZIONE:** le impostazioni vengono mantenute fino a quando l'apparecchio è in stand-by o in funzione. In caso di interruzione di alimentazione elettrica, rimozione della spina dalla presa a muro, o spegnimento dell'apparecchio agendo sull'interruttore generale On/Off (1), tutte le impostazioni andranno perse.


### **Impostazione rilevamento finestre aperte (con l'apparecchio in funzione):**

Questa funzione interrompe il funzionamento dell'apparecchio nel caso in cui la temperatura ambiente si discosti da quella desiderata di 5°C-10°C, in meno di 10 minuti.

Quando questa funzione è attiva, l'apparecchio attiva anche la modalità automatica.

Per impostare la funzione di rilevamento finestre aperte:

1. Premere il pulsante rilevamento finestre aperte (  ). L'indicatore luminoso relativo alla modalità automatica (°C) e l'indicatore luminoso relativo al rilevamento finestre aperte si accendono sul display. Il display visualizza la temperatura ambiente desiderata (default 23°C).
2. Premere i pulsanti + o - per selezionare la temperatura ambiente desiderata (tra 10°C e 49°C).
3. Premere il pulsante "OK" per confermare l'impostazione.

Per disattivare questa funzione, premere il pulsante (  ): l'indicatore luminoso relativo alla modalità automatica (°C) e l'indicatore luminoso relativo al rilevamento finestre aperte si spengono sul display e l'apparecchio torna a funzionare nell'ultimo stato impostato prima della dell'attivazione della funzione rilevamento finestre aperte.

- **ATTENZIONE:** l'apparecchio entra in modalità stand-by dopo 12 ore di funzionamento continuo.
- **NOTA BENE!** Se la funzione rilevamento finestre aperte e programma settimanale sono attive simultaneamente:
  - durante i periodi non impostati nella programmazione settimanale, l'apparecchio non funzionerà (rimane in stand-by).
  - durante i periodi di funzionamento impostati, la temperatura è soggetta alla temperatura ambiente impostata nella modalità rilevamento finestre aperte.

**ATTENZIONE:** al primo utilizzo o all'accensione dopo un prolungato periodo di inutilizzo, è normale che l'apparecchio possa emettere cattivo odore o qualche traccia di fumo: questo scomparirà dopo un breve tempo di accensione.

## (IT) Manutenzione

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

L'apparecchio non necessita di particolari manutenzioni; è sufficiente una regolare pulizia.

Pulire l'apparecchio solamente quando è freddo.

La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

**NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.**

## (IT) SMALTIMENTO

**BATTERIE** - Rimuovere le batterie dall'apparecchio prima dello smaltimento.



Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Lo smaltimento delle batterie deve avvenire negli appositi contenitori o negli specifici centri di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per rimuovere le batterie, seguire le indicazioni delle *Istruzioni d'uso*.



**Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

**Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici -  
REGOLAMENTO (UE) 2015/1188**

Identificativo del modello: <b>AR4W04P</b>							
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità		
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	2,0	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	N.A.		
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	1,0	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.A.		
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,0	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.A.		
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				potenza termica assistita da ventilatore	N.A.		
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	N.A.	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>			
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	N.A.	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no		
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	0,0004	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no		
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	no		
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	sì		
				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>			
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	sì		
				con opzione di controllo a distanza	no		
				con controllo di avviamento adattabile	no		
				con limitazione del tempo di funzionamento	sì		
con termometro a globo nero	no						
Contatti	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy						

## (IT) GARANZIA

### **Condizioni**

**La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.**

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

### **Limitazioni**

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

-Manomesso da parte di personale non autorizzato.

-Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

## EN

**ATTENTION** : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.  
Important instructions to be kept for future reference.

### (EN) WARNINGS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.



**DO NOT COVER**

**WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Do not place the appliance immediately below a socket outlet.

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

**WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

The appliance must be installed at least 1.80m above ground and 15 cm from the ceiling.

This heater is to be installed in fixed position (see **ASSEMBLY INSTRUCTION**) so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

---

## **WARNINGS ABOUT BATTERIES**

Remote control is supplied with battery inside (**CR2025 type, 3V**); remove the transparent sheet from the battery cover before use remote control.

When the battery is over, it must be replaced with the same type.

To remove battery, follow the drawing on the back of remote control.

1. **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.
2. Do not allow children to replace batteries.

3. Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and the equipment.
  4. Do not short-circuit batteries.
  5. Do not charge batteries.
  6. Do not force discharge batteries.
  7. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands.
  8. Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.
  9. Do not heat batteries
  10. Do not weld or solder directly to batteries.
  11. Do not dismantle batteries.
  12. Do not deform batteries.
  13. Do not dispose of batteries in fire.
  14. A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.
  15. Do not encapsulate and/or modify batteries.
  16. Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.
  17. Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.
  18. Clean the battery contacts and also those of the equipment prior to battery installation.
  19. In case of leak from batteries, avoid any contact with it; in case of contact, wash the affected part with water and seek medical attention.
- 

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Do not leave parts of the packaging within the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptor is off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.



If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

The appliance has been designed and manufactured to operate in the home.

Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not insert objects through the safety grill or the air inlets.

Do not use this heating appliance with programmers, timers, separate remote control systems (different to the ones provided with the appliance) or any other device that automatically turns on the appliance, as there is a risk of fire in the event the appliance is covered or positioned incorrectly.

Do not use the heater in presence of flammable substances (petrol, paints, etc.).

Do not place the cord near sources of heat.

**WARNING: DO NOT COVER THIS PRODUCT NEAR CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL.**

**WARNING: DO NOT COVER THE APPLIANCE OR OBSTRUCT THE AIR INLETS TO AVOID OVERHEATING.**

## (EN) TECHNICAL INFORMATIONS

1 - Main switch On/Off

2 - Air outlet grid

3 - Control panel and indicator light

4 - Remote control

Technical data indicated on the appliance.

## (EN) INSTRUCTIONS FOR USE

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembly kit composed of: 2 screws  $\varnothing$  4 mm - 2 wall plugs  $\varnothing$  8mm

### WALL INSTALLATION

Fix the two plugs to the wall with the respective screws, taking into consideration that the distance between them must correspond to that between the two hanging holes on the back of the appliance. Leave the heads of the screws protruding out from the wall enough so that the appliance can be hung on the screws. Once the appliance has been hung on the screws, push it to the right so that the screws go into the guide above the hole, thus improving the stability of the appliance.

**The appliance must be installed at least 1,80m above the ground and 15 cm from the ceiling.**


### OPERATION.


The appliance can emit both cold and hot air, depending on hot it is set.


Before connecting or disconnecting the appliance, make sure the main switch On/Off (1) is in Off position (O).


To turn the appliance on put the plug in the socket and position the switch (1) to "I". The appliance will emit a "beep" sound and the display will show "S" to indicate stand-by mode.

### **CONTROL PANEL OPERATION:**

-Push On/Off  pushbutton: the appliance will start to work in fan mode and the display will show "- -". Push this button when unit is On to turn it Off; the display will show "S" (*wait 30 seconds until the fan will stop*);

-Push speed pushbutton  repeatedly to select: fan mode only (the display will show "- -"), minimum power (the display will show "- -" and the indicator light "I" will be on in the display) or maximum power (the display will show "- -" and the indicators light "I" and "II" will be on in the display).

-Push Timer pushbutton  when unit is on to set the automatic shutdown (timer off function) from 1 to 12 hours. Each pressing increase 1 hour time. If the timer off function is activated the indicator light will be on in the display. To deactivate timer off function, push timer button till the display show "0 0".

-Push Timer pushbutton  when unit is in stand-by mode ("S" on the display) to set the automatic on from 1 to 12 hours (timer on function). Each pressing increase 1 hour time. If the timer on function is activated the display shows the appointment turn-on time and the indicator light will be on in the display. After the setting time the unit will turn on automatically.

The default setting temperature is 23°C and the indicator light related to the timer will turn off in display. To deactivate timer on function, push timer button till the display show "0 0".

- **Attention:** *after timer on, the unit will turn into stand-by mode after 12 hours of continuous work if the temperature and weekly program has not been set.*




### **REMOTE CONTROL OPERATION:**

#### **Batteries**

Remote control is supplied with battery inside (CR2025 type, 3V); remove the transparent sheet from the battery cover before use remote control.

When the battery is over, it must be replaced with the same type.

To remove battery, follow the drawing on the back of remote control.

The On/Off (  ), speed (  ) and timer (  ) pushbuttons of the remote control have the same function of the pushbutton in the control panel.

#### **Set the current time and day (if unit is in stand-by mode or working status):**


1. Press "SET" pushbutton: the display show "12" as default hour.
2. Press + or - pushbuttons to select the current time (hours).

3. Press "SET" pushbutton again: the display show "30" as default minutes.
4. Press + or - pushbuttons to select the current time (minutes).
5. Press "SET pushbutton" for the third time: the display show "d7" as default day of the week.
6. Press + or - pushbuttons to select the current day: d1 (Monday), d2 (Tuesday), d3 (Wednesday).....d7 (Sunnday).
7. Press "OK" pushbutton to confirm the settings.
  - **Attention:** *the settings of time and day will be stored till the unit is in stand-by mode or working status. In case of power failure, removing the plug from the wall socket, or switching off the appliance using the On / Off switch (1), all settings will be lost.*

### **Set the automatic working mode (if unit is in working status):**

- Push + or - pushbuttons to set the desired room temperature (from 10°C to 49°C). The display will show 23°C as default. Each pressure the temperature increases or decreases by 1 ° C. If the automatic mode is set, the °C indicator lights up in the display.

During automatic working mode, the unit select automatically the power according to the difference between the desired room temperature and the ambient temperature. In this working mode the appliance can switch between the different power levels (ventilation, power I and II) and standby even repeatedly. The selected power level is always shown on the display.

-To deactivate this function, press the speed (  ) pushbutton and select the desired function (fan only, power I or power II). Once the automatic working mode is deactivated the °C indicator light will turn off in the display.

- **Warning:** *the unit switch in stand-by mode after 12 hours of continuous operation.*

### **Set the weekly program (if unit is in working status):**

The weekly program allow to set 6 working period (from P1 to P6) per day. For each working period is possible set the time when unit should turn on (Time/On) and when the unit should be in stand-by mode (Time/Off).

Furthermore, the desired temperature can be set for each day.

1. Push "P" pushbutton; the light of P light up in the display
2. Push "DAY pushbutton repeatedly to select the day of the week that should be setted - d1 (Monday), d2 (Tuesday), d3 (Wednesday).....d7 (Sunday)
3. Once the day has been selected, press "EDIT" pushbutton repeatedly to select the working period (from P1 to P6).
4. Once the period has been selected, press "TIME/ON" pushbutton repeatedly to set at what time the working period should start and afterwards press "TIME/OFF" pushbutton repeatedly to set at what time the working period should end.
5. Press "EDIT" pushbutton to confer and select the next working period. After repeat point 4.

6. Repeat steps 2 to 5 to set the desired days/time. Unplanned days and time are equivalent to stand-by periods.

Once the working period has been set, it's possible set the desired temperature for each period:

1. Push "DAY" pushbutton to select the day
2. Once the day has been selected, press "EDIT" pushbutton repeatedly to select the working period (from P1 to P6).
3. Push + o - pushbuttons to select the desired temperature
4. Press "EDIT" pushbutton to confer and select the next working period.  
After repeat point 3.
5. Push "DAY" pushbutton to confirm the settings and select the next day;
6. Repeat steps 2 to 5 to set the desired days/periods.
7. Push "OK" pushbutton to save the settings.
  - **WARNING:** *the weekly programming will work correctly only if the time and day of the week have been set and if the working period P1-P6 have been set.*

To deactivate the weekly program and the related temperature press "P" pushbutton; the "P" indicator light will turn off in the control panel.


- **Warning:** *the weekly settings will be stored till the unit is in stand-by mode or working status. In case of power failure, removing the plug from the wall socket, or switching off the appliance using the On / Off switch (1), all settings will be lost.*


### Set open-window detection (if unit is in working status):

This function shut off the appliance if the ambient temperature deviates from the desired temperature of 5 ° C-10 ° C, in less than 10 minutes.

When this function is activated, the unit also activates the automatic working mode.

To set the open-window detection:

1. Push open-window pushbutton (  ). The related indicator light and the automatic working mode indicator light will lights up in the display. The display will show the desired temperature (23°C as default).
2. Push + o - pushbutton to set the desired temperature (from 10°C to 49°C).
3. Push "OK" pushbutton to confirm.

To deactivate this function, push the open-window detection (  ) pushbutton: the indicator light related to the automatic working mode and the indicator light related of the open-window detection will turn off in the display.

- **Warning:** *the unit switch in stand-by mode after 12 hours of continuous operation.*
- **N.B!** *If open-window detection and weekly program are activated simultaneously:*
  - during period that has not be setted the appliance will be in stand-by mode.
  - during working period the unit working as the setting temperature under open-window detection.

**WARNING:** on first use or when turning on after a long period of inactivity, it is normal for the unit to emit a bad smell or a trace of smoke: this will disappear after a short working time.

## (EN) MAINTENANCE

This appliance does not require any special maintenance.

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the apparatus and irreparably damaging it.

**NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.**

## (EN) DISPOSAL



**BATTERIES** - Remove the batteries from the appliance before its disposal. Do not dispose the batteries with domestic waste. The batteries must be disposed of in the appropriate containers or in the specific collecting centre. Suitable segregated collection helps prevent damage to the environment and to human health.

To remove batteries, refer to *Instructions for use*.



### USER INFORMATION

**“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”**, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as

to waste disposal”.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

## Information requirements for electric local space heaters - REGULATION (EU) 2015/1188

Model identifier(s): <b>AR4W04P</b>							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N.A.		
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.		
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output			
				N.A.			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	N.A.	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>			
At minimum heat output	$e_{l,min}$	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$e_{l,SB}$	0,0004	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	yes		
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	yes		
				with distance control option	no		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	yes		
with black bulb sensor	no						
Contact details	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy						

# (EN) GUARANTEE

## Terms and Conditions

### **The guarantee is valid for 24 months.**

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

## Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

**ATTENTION** : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien.

Instructions importantes à conserver pour toute consultation.

## **(FR) AVERTISSEMENTS**

Et appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissance à condition que ces derniers soient surveillés ou bien qu'ils aient reçus des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans doivent rester à l'écart à moins qu'ils soient constamment surveillés.

Les enfants entre 3 et 8 ans peuvent activer / désactiver le produit à condition que il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement, que il sont supervisées ou que ils ont obtenu des instructions concernant l'utilisation sécuritaire du produit et ils comprennent la danger.

Les enfants entre 3 et 8 ans ne devraient pas le brancher, ajuster ou nettoyer l'appareil ou faire la maintenance standard.

**ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent chauffer et provoquer des brûlures.**



## **Une attention particulière doit être tenue s'il y a des enfants ou des personnes vulnérables;**

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.



**NE PAS COUVRIR**

**ATTENTION** : pour éviter les surchauffes, ne pas couvrir l'appareil.

Ne pas placer l'appareil juste sous une prise de courant.

Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'éviers, baignoires, douches ou piscines.

**ATTENTION** : Ne pas utiliser dans de petites pièces, quand ces dernières sont occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce seules, à moins d'être constamment sous surveillance.

L'appareil doit être installé à une distance min. d'1,80 m du sol et 15 cm du plafond.

L'appareil doit être installé sur un support fixe (voir instructions de montage) de façon que l'utilisateur, une fois dans le bain ou la douche, ne puisse le toucher.

---

## **MISES EN GARDE POUR LES PILES :**

La télécommande est fournie avec une pile CR2025 3V ; retirer le film de protection du compartiment à piles de la télécommande avant utilisation.

Lorsque la pile est usée, vous devez la remplacer par une autre du même type.

Pour retirer la pile, suivre les figures au dos de la télécommande.

**1. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter un médecin immédiatement.

2. Ne pas laisser les enfants remplacer les piles.
  3. Insérer les piles correctement en respectant les polarités (+ et -) indiquées sur les piles et sur l'appareil.
  4. Les piles ne doivent pas être court-circuitées.
  5. Ne pas charger les piles.
  6. Ne pas forcer les piles à se décharger.
  7. Ne pas utiliser simultanément de piles neuves et usagées, ni de piles de types ou de fabricants différents.
  8. Les piles déchargées doivent être immédiatement retirées de l'appareil et éliminées conformément aux lois en vigueur.
  9. Ne pas chauffer les piles et ne pas les exposer à la chaleur.
  10. Ne pas souder directement les piles.
  11. Ne pas démonter les piles.
  12. Ne pas déformer les piles.
  13. Ne pas jeter les piles au feu.
  14. Ne pas mettre en contact de l'eau ou de l'humidité, en particulier au Cas où le boîtier de la pile serait endommagé.
  15. Ne pas capsuler ou modifier les piles.
  16. Ranger les piles non utilisées dans leur emballage d'origine, à l'écart des objets métalliques. Si elles ont été déjà retirées de l'emballage, ne pas mélanger les piles.
  17. Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
  18. Nettoyer les contacts des piles et ceux de l'appareil avant d'insérer les piles.
  19. En cas de fuite des piles, éviter tout contact avec le matériau qui fuit ; en cas de contact, rincer la partie affectée avec de l'eau et consulter un médecin.
- 

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez l'appareil inutilisé et positionnez l'interrupteur sur "éteint" (0).

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques; toute autre utilisation est pour tant interdite et dangereuse.

N'introduire aucun objet par la grille de protection ou par les prises d'air.

Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec un programmateur, un temporisateur, un système de contrôle à distance séparé (autres que celui qui est fourni avec l'appareil) ou tout autre dispositif de mise en fonction automatique de l'appareil. Risque d'incendie en cas d'appareil couvert ou positionné de façon incorrecte.

Ne pas utiliser l'appareil en présence de matériels inflammables (essence, vernis etc.).

Maintenir le câble à distance de toute source de chaleur.

**ATTENTION : NE PAS UTILISER LE PRODUIT À PROXIMITÉ DERIDEAUX OU AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.**

**ATTENTION : POUR ÉVITER LES SURCHAUFFES, NE PAS COUVRIR L'APPAREIL ET NE PAS BOUCHER LES PRISES D'AIR.**

## (FR) INFORMATIONS TECHNIQUES

- 1 - Interrupteur principal
- 2 - Grille de ventilation
- 3 - Sélecteur de fonction et 'écran
- 4 - Télécommande

Dates techniques indiqués sur l'appareil.

## (FR) MODE D'EMPLOI

### INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Kit de montage composé de : 2 vis Ø 4 mm - 2 chevilles Ø 8 mm.

### INSTALLATION MURALE

Fixer les deux chevilles et leur vis respective au mur en faisant correspondre la distance à celle séparant les deux trous pour l'accrochage situés à l'arrière de l'appareil.

Laisser dépasser du mur la tête des vis, juste assez pour permettre l'accrochage de l'appareil. Une fois celui-ci accroché, le pousser vers la droite de façon à ce que les vis suivent le guide au-dessus du trou, garantissant ainsi une stabilité majeure de l'appareil.

**L'appareil doit être installé à une distance minimale du sol équivalant à 1,80 m et du plafond à 15 cm.**


### FONCTIONNEMENT.


L'appareil peut émettre de l'air froid et de l'air chaud, selon la façon dont il est réglé.


Avant de brancher ou débrancher l'appareil, s'assurer que l'interrupteur général On/Off (1) soit en position éteint (O).


Pour allumer l'appareil, insérer la fiche dans la prise et placer l'interrupteur (1) sur « I ». L'appareil émettra un bref « bip » et la lettre « S » s'affichera à l'écran, indiquant que le produit se trouve en mode veille.

### UTILISATION AU MOYEN DU PANNEAU DE COMMANDES :

-Appuyer sur le bouton On/Off  : l'appareil entre en mode ventilation uniquement et l'écran affiche « -.- ». Appuyer sur ce bouton lorsque l'appareil est allumé pour l'éteindre ; l'écran affichera la lettre « S » (*attendez 30 secondes jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête*).

-Appuyer plusieurs fois sur le bouton Vitesse  pour sélectionner : mode ventilation (l'écran affiche « -.- »), puissance minimale (l'écran affiche « -.- » et le témoin lumineux « I » est allumé) ou puissance maximale (l'écran affiche « -.- » et les témoins lumineux « I » et « II » sont allumés).

Appuyer sur le bouton Minuteur  quand l'appareil est en fonction pour programmer l'arrêt automatique (fonction minuteur off) dans un intervalle de temps de 1 à 12 heures depuis le moment de la programmation. À chaque pression, le temps augmente d'une heure. Lorsque la fonction minuteur off est active, le témoin lumineux du minuteur est allumé sur l'écran. Pour désactiver la fonction minuteur off, appuyer plusieurs fois sur la touche du minuteur jusqu'à ce que l'écran affiche « 0 0 ».

Appuyer sur le bouton Minuteur  quand l'appareil est en mode veille (la lettre « S » s'affiche à l'écran) pour programmer l'allumage automatique (fonction

minuteur on) dans un intervalle de temps de 1 à 12 heures depuis le moment de la programmation. À chaque pression, le temps augmente d'une heure. Lorsque la fonction minuteur on est active, l'écran affiche le nombre d'heures définies au bout desquelles le produit s'allumera automatiquement et le témoin lumineux du minuteur est allumé sur l'écran. Une fois écoulé le temps défini, le produit s'allumera avec le thermostat à 23 °C et le témoin du minuteur s'éteint sur l'écran. Pour désactiver la fonction minuteur on, appuyer plusieurs fois sur la touche du minuteur jusqu'à ce que l'écran affiche « 0 0 ».

**Attention** : quand le temps défini pour minuteur on est écoulé, l'appareil entre en mode veille au bout de 12 heures de fonctionnement continu si la température et la programmation hebdomadaire n'ont pas été définies.

## UTILISATION AU MOYEN DE LA TÉLÉCOMMANDE :

### Piles

La télécommande est fournie avec une pile CR2025 3 V ; retirer le film de protection du compartiment à piles de la télécommande avant utilisation.

Lorsque la pile est usée, vous devez la remplacer par une autre du même type. Pour retirer la pile, suivre les dessins reportés au dos de la télécommande.

Les boutons On/Off (  ), vitesse (  ) et minuteur (  ) présents sur la télécommande ont les mêmes fonctions que les boutons présents sur le panneau de commandes décrit ci-dessus.

### Réglage de l'heure et du jour de la semaine (appareil en fonction ou en mode veille) :

1. Appuyer sur le bouton « SET » : l'écran affiche l'heure actuelle en clignotant (réglage par défaut « 12 »).
2. Appuyer sur les touches + ou - pour régler l'heure actuelle (le format est 24h).
3. Appuyer à nouveau sur le bouton « SET » : l'écran affiche les minutes actuelles en clignotant (réglage par défaut « 30 »).
4. Appuyer sur les touches + ou - pour régler les minutes actuelles
5. Appuyer une troisième fois sur le bouton « SET » : l'écran affiche le jour de la semaine (réglage par défaut « d7 »).
6. Appuyer sur les touches + ou - pour régler le jour de la semaine actuel. Les jours sont représentés par d1 (lundi), d2 (mardi), d3 (mercredi).....d7 (dimanche).
7. Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.


**Attention** : les réglages sont maintenus tant que l'appareil est en veille ou en fonction. En cas d'interruption de l'alimentation, retrait de la fiche de la prise murale ou d'arrêt de l'appareil au moyen de l'interrupteur général On/Off (1), tous les réglages seront perdus.

### Réglage du mode automatique (appareil en fonction) :

- Appuyer sur les touches + ou - lorsque l'appareil est en fonction pour régler la température ambiante souhaitée de 10 à 49 °C (réglage par défaut 23 °C). À

chaque pression la température augmente ou diminue de 1 °C. Si le mode automatique est défini, le témoin lumineux °C s'allume sur l'écran.

En mode automatique, l'appareil règle automatiquement la puissance de chauffage en fonction de la différence entre la température ambiante et la température souhaitée. Ce mode de fonctionnement permet à l'appareil de passer des divers niveaux de puissance (ventilation, puissance I et II) à la veille de façon répétée. Le niveau de puissance sélectionné est toujours affiché à l'écran.

-Pour désactiver cette fonction, appuyer sur la touche vitesse (  ) et sélectionner la fonction souhaitée (ventilation uniquement, puissance I ou puissance II) manuellement. Si le mode automatique est désactivé, le témoin lumineux °C s'éteint sur l'écran.

**Attention :** l'appareil entre en mode veille au bout de 12 heures de fonctionnement continu.

### **Réglage du programme hebdomadaire (appareil en fonction) :**

Le programme hebdomadaire permet de définir jusqu'à 6 blocs de fonctionnement (de P1 à P6) par jour. Pour chaque bloc, il est possible de définir l'heure à laquelle l'appareil doit entrer en fonction (Time/On) et se remettre en veille (Time/Off).

De plus, il est possible de définir la température souhaitée pour chaque jour.

1. Appuyer sur le bouton « P » pour activer le réglage du programme hebdomadaire. L'icône correspondante s'allume sur l'écran.
2. Appuyer plusieurs fois sur le bouton « DAY » pour sélectionner le jour de la semaine que l'on souhaite définir - d1 (lundi), d2 (mardi), d3 (mercredi).....d7 (dimanche).
3. Une fois le jour sélectionné, appuyer plusieurs fois sur le bouton « EDIT » pour sélectionner l'intervalle souhaité (de P1 à P6).
4. Une fois l'intervalle à programmer sélectionné, appuyer plusieurs fois sur la touche « TIME/ON » pour définir l'heure de début de l'intervalle, puis plusieurs fois sur la touche « TIME/OFF » pour définir l'heure de fin de l'intervalle.
5. Appuyer sur la touche « EDIT » pour confirmer et sélectionner le prochain intervalle. Puis répéter le point 4.
6. Répéter les points 2 à 5 pour définir les jours souhaités. Les jours et intervalles non programmés correspondent à des périodes de veille.

Une fois le réglage des intervalles pour chaque jour terminé, il est possible de définir la température souhaitée pour le intervalle défini :

1. Appuyer sur le bouton « DAY » pour sélectionner le jour
2. Une fois le jour sélectionné, appuyer plusieurs fois sur le bouton « EDIT » pour sélectionner l'intervalle souhaité (de P1 à P6).
3. Appuyer sur les touches + ou - pour sélectionner la température souhaitée.
4. Appuyer sur la touche « EDIT » pour confirmer et sélectionner le prochain intervalle. Puis répéter le point 3.
5. Appuyer sur le bouton « DAY » pour confirmer le réglage courant et sélectionner le jour suivant.
6. Répéter les points 2 à 5 pour définir les jours souhaités.

7. Appuyer sur la touche « OK » pour enregistrer les réglages et terminer la programmation.
- **ATTENTION** : la programmation hebdomadaire fonctionnera correctement uniquement si l'heure et le jour de la semaine ont été définis et si les blocs de fonctionnement P1-P6 ont été définis.

Pour désactiver la programmation hebdomadaire et les températures correspondantes, appuyer sur la touche « P ». L'icône P s'éteint sur l'écran.


- **ATTENTION** : les réglages sont maintenus tant que l'appareil est en veille ou en fonction. En cas d'interruption de l'alimentation, retrait de la fiche de la prise murale ou d'arrêt de l'appareil au moyen de l'interrupteur général On/Off (1), tous les réglages seront perdus.


### **Réglage détection fenêtres ouvertes (appareil en fonction) :**

Cette fonction interrompt le fonctionnement de l'appareil au cas où la température ambiante s'écarte de celle souhaitée de 5 °C-10 °C en moins de 10 minutes.

Lorsque cette fonction est active, l'appareil active également le mode automatique.

Pour définir la fonction de détection fenêtres ouvertes :

1. Appuyer sur le bouton de détection fenêtres ouvertes (  ). Les témoins lumineux correspondant au mode automatique (°C) et à la détection fenêtres ouvertes s'allument sur l'écran. L'écran affiche la température ambiante souhaitée (par défaut 23 °C).
2. Appuyer sur les touches + ou - pour sélectionner la température ambiante souhaitée (entre 10 °C et 49 °C).
3. Appuyer sur le bouton « OK » pour confirmer le réglage.

Pour désactiver cette fonction, appuyer sur le bouton (  ) : les témoins lumineux correspondant au mode automatique (°C) et à la détection fenêtres ouvertes s'éteignent sur l'écran et l'appareil recommence à fonctionner dans le dernier mode défini avant l'activation de la fonction détection fenêtres ouvertes.

- **ATTENTION** : l'appareil entre en mode veille au bout de 12 heures de fonctionnement continu.
- **REMARQUE** Si les fonctions détection fenêtres ouvertes et programme hebdomadaire sont actives simultanément :
  - lors des périodes non définies par la programmation hebdomadaire, l'appareil ne fonctionnera pas (il restera en veille).
  - lors des périodes de fonctionnement définies, la température dépend de la température ambiante définie dans le mode détection fenêtres ouvertes.
- **ATTENTION** : lors de la première utilisation ou si on allume l'appareil après une période prolongée de non-utilisation, il est normal qu'une mauvaise odeur ou un peu de fumée sorte de l'appareil : cela disparaîtra peu après l'allumage.

## **(FR) ENTRETIEN**

Cet appareil ne nécessite pas un entretien particulier.

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide.

N'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants chimiques.

Ne pas utiliser de substances, de liquides ou de chiffons trop mouillés, car d'éventuelles infiltrations pourraient endommager irrémédiablement l'appareil.

**N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.**

## (FR) MISE AU REBUT



**PILES** - Retirer les piles de l'appareil avant de l'éliminer. Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères. Les piles doivent être éliminées dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte spécifiques. Une collecte séparée adéquate permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé.

Pour retirer les piles, suivre les instructions dans le MODE D'EMPLOI.



### INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils

électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.



**Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques - RÈGLEMENT (UE) 2015/1188**

Référence(s) du modèle: <b>AR4W04P</b>							
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité		
<b>Puissance thermique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	n.d.		
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	1,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	n.d.		
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	n.d.		
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				puissance thermique réglable par ventilateur	n.d.		
À la puissance thermique nominale	$e_{max}$	n.d.	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>			
À la puissance thermique minimale	$e_{min}$	n.d.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	non		
En mode veille	$e_{sb}$	0,0004	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non		
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non		
				contrôle électronique de la température de la pièce	non		
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	non		
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	oui		
				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>			
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non		
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	oui		
				option contrôle à distance	non		
				contrôle adaptatif de l'activation	non		
				limitation de la durée d'activation	oui		
capteur à globe noir	non						
Coordonnées de contact	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy						

## (FR) GARANTIE

### Conditions

**La garantie a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.**

Cette garantie est valable seulement si correctement compilée et accompagnée du ticket de caisse qui confirme la date d'achat.

L'appareil doit être remis exclusivement à notre SAV agréé.

La garantie couvre la substitution ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine à cause de vices de fabrication.

Nous garantissons toute de même l'assistance (payante) même des produits hors garantie.

Le consommateur est titulaire des droits applicables par la législation nationale disciplinant la vente de biens de consommations ; cette garantie ne compromet pas les droits en question.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages physiques ou matériels dérivant de l'utilisation impropre de l'appareil et du non-respect des consignes indiquées dans le manuel.

### Limitations

Tous les droits de garantie et toutes nos responsabilités déchoient si l'appareil a été :

-modifié de la part de personnel non autorisé.

-utilisé, conservé ou transporté de façon impropre.

La garantie ne couvre pas les pertes de prestations esthétiques ou celles qui ne compromettent pas l'origine des fonctions.

Si malgré l'attention dédiée au choix des composants et l'engagement dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin d'informations, veuillez vous adresser au revendeur de zone.

**DE**

**ACHTUNG:** lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig.

Sie geben ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.

Wichtige Hinweise bitte aufbewahren für späteres Nachlesen.

## **(DE) ANMERKUNGEN**

Dieses gerät kann sowohl von kindern ab 8 jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten personen bzw. Von personen ohne erfahrung oder ohne wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten person beaufsichtigt werden oder wenn sie anweisungen zum sicheren einsatz des gerätes erhalten haben und wenn sie die entsprechenden gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem gerät nicht spielen.

Reinigungs- und wartungsarbeiten dürfen nur von kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 jahre sind und während der arbeiten beaufsichtigt werden.

Kinder unter 3 Jahren sollten bleiben weg, wenn sie nicht ständig überwacht werden.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten nur ein- / ausschalten das produkt, solange es in seiner normalen betriebsposition installiert ist, solange sie beaufsichtigt werden oder, wenn sie anweisungen in bezug auf die sichere verwendung des produkts erhalten und sie verstehen die gefahr.

Kinder zwischen 3 und 8 jahre alt sollte es nicht anschließen, justieren oder das gerät reinigen nie die standard-wartung.

**ACHTUNG: Einige Teile dieses Produkts können heiß werden und Verbrennungen verursachen.**

**Besondere Aufmerksamkeit muss gehalten werden, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen sind;**

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf er nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern ausgetauscht werden.



**NICHT ABDECKEN**

**ACHTUNG:** decken sie das gerät, um eine überhitzung zu vermeiden, nicht ab und verschliessen sie die belüftungsöffnungen nicht.

Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.

Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen un Schwimmbädern.

**ACHTUNG:** Nicht in kleinen Räumen benutzen, wenn sich darin Personen befinden, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, sie sind unter ständiger Beaufsichtigung.

Das Gerät muss in einer Mindestentfernung von 1,80 m zum Boden installiert werden und 15 cm von der Decke.

Das Gerät muss an einer festen Position so installiert werden (siehe Montageanweisungen), dass es vom Benutzer vom Innern einer Badewanne oder einer Dusche aus nicht berührt werden kann.

---

**HINWEISE FÜR DIE BATTERIEN:**

Die Fernbedienung wird mit Batterien **CR2025 3V** geliefert; die Schutzhülle des Batteriefachs vor Gebrauch entfernen.

Ist die Batterie leer, dann muss sie durch eine des gleichen Typs ausgetauscht werden.

Gehen Sie zur Entnahme der Batterie entsprechend den Zeichnungen auf der Rückseite der Fernbedienung:

- 1. BATTERIEN AUSSER DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.** Bei Verschlucken können diese zu chemischen Verbrennungen führen, Weichteile durchstechen oder zum Tode führen. Es können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken schwere Verbrennungen auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.
  2. Kinder dürfen keine Batterien austauschen.
  3. Die Batterien richtig einsetzen und dabei auf die Polaritäten (+ und -) achten, die an den Batterien und dem Gerät angegeben sind.
  4. Keinen Kurzschluss an den Batterien auslösen.
  5. Die Batterien nicht wiederaufladen.
  6. Das entladen der Batterien nicht erzwingen.
  7. Nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien oder Batterien unterschiedlicher Art oder von verschiedenen Herstellern verwenden.
  8. Entladene Batterien müssen sofort aus dem Gerät genommen werden und entsprechend den geltenden Gesetzen entsorgt werden.
  9. Batterien nicht aufheizen und keinen Wärmequellen aussetzen.
  10. Batterien nicht direkt verschweißen.
  11. Batterien nicht demontieren.
  12. Batterien nicht verformen.
  13. Batterien nicht ins Feuer werfen und dort entsorgen.
  14. Nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt bringen, vor allem, falls der Batteriebehälter beschädigt werden sollte.
  15. Batterien nicht verkapseln oder verändern.
  16. Unbenutzte Batterien in ihrer Originalverpackung, weit entfernt von Metallgegenständen, aufbewahren. Falls sie schon aus der Verpackung genommen wurden, die Batterien nicht vermischen.
  17. Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, die Batterien herausnehmen.
  18. Die Kontakte von Batterie und Gerät reinigen, bevor die Batterien eingelegt werden.
  19. Falls die Batterien lecken, den Kontakt mit dem ausgetretenen Material vermeiden; bei Kontakt mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.
- 

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen un Schwimmbädern.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten.

Führen Sie keine Gegenstände durch das Schutzgitter und die Belüftungsöffnungen ein.

Benutzen Sie das Gerät nie bei Anwesenheit von feuergefährlichen Flüssigkeiten (z.B.: Benzin, Lacke, u. s.w.).

Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.

**ACHTUNG: VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT IN DER NÄHE VON GARDINEN ODER ANDEREN BRENNBAREN MATERIALIEN.**

**ACHTUNG: DECKEN SIE DAS GERÄT, UM EINE ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN, NICHT AB UND VERSCHLIESSEN SIE DIE BELÜFTUNGSÖFFNUNGEN NICHT.**

## (DE) TECHNISCHE INFORMATIONEN

- 1 - Hauptschalter
- 2 – Lüftungsgitter
- 3 - Funktionswahlschalter und LED Anzeige
- 4 – Fernsteuerung

Technischen Daten auf dem Gerät geleiht.

# (DE) GEBRAUCHSANLEITUNG

## MONTAGEANLEITUNGEN

Montagebausatz bestehend aus: 2 Schrauben Ø 4 mm - 2 Wanddübel Ø 8 mm

## WANDINSTALLATION

Befestigen Sie die beiden Dübel mit den entsprechenden Schrauben an der Wand, wobei der Abstand dem Abstand zwischen den beiden Einhängelöffnungen auf der Rückseite des Geräts entsprechen muss.

Lassen Sie die Schraubenköpfe so weit aus der Wand ragen, dass das Gerät eingehängt werden kann. Schieben Sie es nach dem Einhängen nach rechts, so dass die Schrauben entlang der Führung oberhalb der Bohrung verlaufen und so eine größere Stabilität des Geräts gewährleisten.


**Das Gerät muss in einem Mindestabstand von 1,80 m vom Boden und 15 cm von der Decke installiert werden.**


## BETRIEB.


Das Gerät kann je nach Einstellung entweder kalte oder warme Luft abgeben. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen oder Trennen des Geräts, dass sich der Hauptschalter On/Off (1) in Position von OFF (O) befindet.


Um das Gerät einzuschalten, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie den Schalter (1) auf „I“. Das Gerät gibt einen kurzen "Piepton" ab und im Display erscheint "S", um anzugeben, dass sich das Produkt im Standby-Modus befindet.

## VERWENDUNG ÜBER DAS BEDIENFELD:

-Drücken Sie die Taste On/Off  : Das Gerät geht in den reinen Lüftungsmodus über und das Display visualisiert "- -". Drücken Sie diese Taste, wenn das Produkt eingeschaltet ist, um es auszuschalten; das Display visualisiert "S" (*Warten Sie 30 Sekunden, bis der Lüfter stoppt*).

-Drücken Sie wiederholt die Taste "Geschwindigkeit" , um Folgendes zu wählen: Lüftungsmodus (das Display visualisiert "- -"), Mindestleistung (das Display visualisiert "- -" und die Leuchtanzeige "I" ist eingeschaltet) oder Höchstleistung (das Display visualisiert "- -" und die Leuchtanzeigen "I" und "II" sind eingeschaltet).

-Drücken Sie Taste "Timer" , wenn sich das Gerät in Betrieb befindet, um das automatische Abschalten (Funktion "Timer off") in einem Intervall von 1 bis 12 Stunden ab dem Zeitpunkt der Programmierung zu programmieren. Bei jedem Drücken erhöht sich die Zeit um eine Stunde. Wenn die Funktion "Timer off" aktiv ist, ist die Leuchtanzeige bezüglich des Timers auf dem Display eingeschaltet. Um die Funktion "Timer off" zu deaktivieren, die Taste "Timer" wiederholt drücken, bis das Display "0 0" visualisiert.

-Drücken Sie die Taste "Timer" , wenn das Gerät sich im Standby-Modus befindet (das Display visualisiert "S"), um das automatische Einschalten

(Funktion "Timer on") in einem Intervall von 1 bis 12 Stunden ab dem Zeitpunkt der Programmierung zu programmieren. Bei jedem Drücken erhöht sich die Zeit um eine Stunde. Wenn die Funktion "Timer on" aktiv ist, zeigt das Display die Anzahl der eingestellten Stunden an, nach denen sich das Produkt automatisch einschaltet und die Leuchtanzeige bezüglich des Timers ist auf dem Display eingeschaltet. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Produkt mit dem Thermostat bei 23°C ein und die Leuchtanzeige bezüglich des Timers auf dem Display geht aus. Um die Funktion "Timer on" zu deaktivieren, die Taste "Timer" wiederholt drücken, bis das Display "0 0" visualisiert.

**Achtung:** Nach Ablauf des "Timer on" schaltet das Gerät nach 12 Stunden Dauerbetrieb in den Standby-Modus, wenn die Temperatur und die Wochenprogrammierung nicht eingestellt wurden.




## **VERWENDUNG ÜBER FERNSTEUERUNG:**

### **Batterien**

Die Fernsteuerung wird mit einer Batterie CR2025 3V geliefert; entfernen Sie vor der Verwendung die Schutzfolie aus dem Batteriefach der Fernsteuerung.

Ist die Batterie leer, dann muss sie durch eine des gleichen Typs ausgetauscht werden.

Um die Batterie zu entfernen, den Zeichnungen auf der Rückseite der Fernsteuerung folgen.

Die Tasten On/Off (  ), "Geschwindigkeit" (  ) und "Timer" (  ) auf der Fernsteuerung haben die gleichen Funktionen wie die oben beschriebenen Tasten auf dem Bedienfeld.

### **Einstellung der Uhrzeit und des Wochentags (bei laufendem Gerät oder im Standby-Modus):**

1. Drücken Sie die Taste "SET": das Display visualisiert blinkend die aktuelle Uhrzeit (Standardeinstellung "12").
2. Drücken Sie die Tasten + oder -, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen (24 Stunden-Format).
3. Drücken Sie erneut die Taste "SET": das Display visualisiert blinkend die aktuellen Minuten (Standardeinstellung "30").
4. Drücken Sie die Tasten + oder -, um die aktuellen Minuten einzustellen
5. Drücken Sie zum dritten Mal die Taste "SET": das Display visualisiert der Wochentag (Standardeinstellung "d7").
6. Drücken Sie die Tasten + oder -, um den aktuellen Wochentag einzustellen. Die Tage werden mit d1 (Montag), d2 (Dienstag), d3 (Mittwoch).....d7 (Sonntag) angegeben.
7. Drücken Sie zur Bestätigung "OK".

**Achtung:** Die Einstellungen bleiben erhalten, solange sich das Gerät in Stand-by oder in Betrieb befindet. Im Falle, dass die Stromversorgung unterbrochen, der Stecker aus der Steckdose gezogen oder das Gerät mit dem Hauptschalter On/Off (1) abgeschaltet wird, gehen alle Einstellungen verloren.



### **Einstellung des Automatikbetriebs (bei laufendem Gerät):**

Drücken Sie bei laufendem Gerät die Taste + oder -, um die gewünschte Raumtemperatur von 10 bis 49°C einzustellen (Standardeinstellung 23°C). Mit jedem Druck erhöht oder verringert sich die Temperatur um 1°C. Wenn der Automatikbetrieb eingestellt ist, schaltet sich die Leuchtanzeige °C auf dem Display ein.

Im Automatikbetrieb regelt das Gerät die Heizleistung automatisch entsprechend der Differenz zwischen Raumtemperatur und Solltemperatur. In diesem Betriebsmodus kann das Gerät zwischen den verschiedenen Leistungsstufen (Lüftung, Leistung I und II) und Standby auch mehrfach umschalten. Die gewählte Leistungsstufe wird immer auf dem Display angezeigt.

-Drücken Sie zum Deaktivieren dieser Funktion die Taste "Geschwindigkeit" (



) und wählen Sie manuell die gewünschte Funktion (nur Lüftung, Leistung I oder Leistung II). Wenn der Automatikbetrieb deaktiviert ist, geht die Leuchtanzeige °C auf dem Display aus.

**Achtung:** das Gerät schaltet nach 12 Stunden Dauerbetrieb in den Standby-Modus.

### **Einstellung des Wochenprogramms (bei laufendem Gerät):**

Das Wochenprogramm ermöglicht die Einstellung von bis zu 6 Betriebsblöcken (P1 bis P6) pro Tag. Für jeden Block ist es möglich, die Zeit einzustellen, zu der das Gerät in Betrieb gesetzt (Time/On) und in den Standby-Modus zurückkehren soll (Time/Off).

Zudem kann für jeden Tag die gewünschte Temperatur eingestellt werden.

1. Drücken Sie die Taste "P", um die Einstellung des Wochenprogramms zu aktivieren. Das entsprechende Symbol leuchtet auf dem Display.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste "DAY", um den Wochentag zu wählen, den Sie einstellen möchten - d1 (Montag), d2 (Dienstag), d3 (Mittwoch).....d7 (Sonntag).
3. Drücken Sie nach der Wahl des Tages wiederholt die Taste "EDIT", um das gewünschte Intervall (P1 bis P6) zu wählen.
4. Nach der Wahl des zu programmierenden Intervalls drücken Sie wiederholt die Taste "TIME/ON", um die Startzeit für das Intervall einzustellen, und anschließend wiederholt die Taste "TIME/OFF", um die Endzeit des Intervalls festzulegen.
5. Drücken Sie die Taste "EDIT", um zu bestätigen und das nächste Intervall zu wählen. Wiederholen Sie dann Schritt 4.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um die gewünschten Tage einzustellen. Die nicht programmierten Tage und Intervalle sind gleichbedeutend mit Standby-Zeiten.

Nach Abschluss der Einstellung der Intervalle für jeden Tag ist es möglich, die gewünschte Temperatur für den einzelnen eingestellten Intervalle festzulegen:

1. Drücken Sie die Taste "DAY", um den Tag zu wählen
2. Drücken Sie nach der Wahl des Tages wiederholt die Taste "EDIT", um das gewünschte Intervall (P1 bis P6) zu wählen.
3. Drücken Sie die Tasten + oder -, um die gewünschte Temperatur zu wählen

4. Drücken Sie die Taste "EDIT", um zu bestätigen und das nächste Intervall zu wählen. Wiederholen Sie dann Schritt 3.
5. Drücken Sie die Taste "DAY", um die aktuelle Einstellung zu bestätigen und den nächsten Tag zu wählen.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um die gewünschten Tage einzustellen.
7. Drücken Sie die Taste "OK", um die Einstellungen zu speichern und die Programmierung zu beenden.
  - *ACHTUNG: Die Wochenprogrammierung funktioniert nur dann korrekt, wenn die Uhrzeit und der Wochentag eingestellt wurden und wenn die Betriebsblöcke P1-P6 eingestellt wurden.*

Um die Wochenprogrammierung und die bezüglichen Temperaturen zu deaktivieren, drücken Sie die Taste "P". Das Symbol P auf dem Display geht aus.


- *ACHTUNG: Die Einstellungen bleiben erhalten, solange sich das Gerät in Stand-by oder in Betrieb befindet. Im Falle, dass die Stromversorgung unterbrochen, der Stecker aus der Steckdose gezogen oder das Gerät mit dem Hauptschalter On/Off (1) abgeschaltet wird, gehen alle Einstellungen verloren.*


### **Einstellung der Erfassung offener Fenster (bei laufendem Gerät):**

Diese Funktion unterbricht den Betrieb des Geräts, wenn die Raumtemperatur in weniger als 10 Minuten um 5°C-10°C von der gewünschten Temperatur abweicht.

Wenn diese Funktion aktiv ist, aktiviert das Gerät auch den Automatikbetrieb.

Um die Funktion zur Erfassung offener Fenster einzustellen:

1. Drücken Sie die Taste zur Erfassung offener Fenster (  ). Die Leuchtanzeige bezüglich des Automatikbetriebs (°C) und die Leuchtanzeige für die Erfassung offener Fenster schalten sich auf dem Display ein. Das Display visualisiert die gewünschte Raumtemperatur (Standard 23°C).
2. Drücken Sie die Tasten + oder - , um die gewünschte Raumtemperatur zu wählen (zwischen 10°C und 49°C).
3. Drücken Sie die Taste "OK", um die Einstellung zu bestätigen.

Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste (  ): die Leuchtanzeige bezüglich des Automatikbetriebs (°C) und die Leuchtanzeige bezüglich der Erfassung offener Fenster gehen auf dem Display aus und das Gerät kehrt in den zuletzt eingestellten Zustand zurück, bevor die Funktion der Erfassung offener Fenster aktiviert wurde.

- *ACHTUNG: das Gerät schaltet nach 12 Stunden Dauerbetrieb in den Standby-Modus.*
- *HIWEIS! Wenn die Funktion zur Erfassung offener Fenster und das Wochenprogramm gleichzeitig aktiv sind: während der Zeiträume, die nicht in der Wochenprogrammierung eingestellt sind, wird das Gerät nicht betrieben (bleibt in Stand-by). -während der eingestellten Betriebszeiten richtet sich die Temperatur nach der im Modus zur Erfassung offener Fenster eingestellten Raumtemperatur.*

- **ACHTUNG:** bei der ersten Verwendung oder Einschaltung nach längerer Stillstandszeit ist es normal, dass das Gerät einen schlechten Geruch oder einige Spuren von Rauch abgibt: dies verschwindet nach kurzer Zeit des Einschaltens.

## (DE) WARTUNG

Dieses Gerät bedarf keinerlei besonderen Wartung.

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herauszuziehen und Gerät völlig abkühlen lassen.

Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen. Keine Schmirgelprodukte oder chemische Lösemittel benutzen.

Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.

**NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.**

## (DE) ENTSORGUNG



**BATTERIEN** - Die Batterien vor der Entsorgung aus dem Gerät nehmen. Die Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Die Batterien müssen in dafür vorgesehenen Behältern oder Sammelzentren entsorgt werden. Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Um die Batterien herauszunehmen, den Anleitungen Folge leisten.



### INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

„Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“ zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung“.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

## Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten - VERORDNUNG (EU) 2015/1188

Modellkennung(en): AR4W04P						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>		
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	2,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	N.A.	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	1,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	N.A.	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	N.A.	
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	N.A.	
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	N.A.	kW	<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>		
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	0,0004	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				mit elektronischer	nein	
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja	
				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja	
				mit Fernbedienungsoption	nein	
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein					
mit Betriebszeitbegrenzung	ja					
mit Schwarzkugelsensor	nein					
Kontaktangaben	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy					

## (DE) GARANTIE

### **Garantiebedingungen**

#### **Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.**

Diese Garantie ist nur dann gültig, wenn sie korrekt ausgefüllt und mit der Quittung, die das Kaufdatum belegt, versehen ist.

Das Gerät darf nur an unserem autorisierten Kundendienstzentrum abgegeben werden.

Unter Garantie versteht man den Austausch oder die Reparatur von Komponenten des Gerätes, die aufgrund von Fabrikationsfehlern von Anfang an defekt sind.

Allerdings ist der (kostenpflichtige) Kundendienst auch für Produkte außerhalb der Garantiezeit gewährleistet.

Der Verbraucher hat die nach nationalem Recht für den Verkauf von Konsumgütern geltenden Rechte; diese Garantie berührt diese Rechte nicht.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachtung der in der entsprechenden Anleitung angegebenen Anweisungen entstehen.

### **Einschränkungen**

Alle Garantieansprüche und unsere Haftung erlöschen in folgenden Fällen:

- Manipulationen durch unbefugtes Personal.
- Unsachgemäße Verwendung, Lagerung oder Transport.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Beeinträchtigungen des ästhetischen Erscheinungsbildes oder Schäden, welche die Funktionsfähigkeit nicht beeinträchtigen.

Wenn Sie trotz unserer Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und bei der Herstellung des von Ihnen gekauften Produkts Mängel feststellen oder wenn Sie Informationen benötigen, rufen Sie bitte Ihren lokalen Händler an.

**ES**

**ATENCIÓN** : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

## **(ES) ADVERTENCIAS**

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando se haya asegurado su adecuada vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los correspondientes peligros. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados.

Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados continuamente.

Los niños de entre 3 y 8 años sólo deben encender/apagar el producto, siempre y cuando está instalado en su posición normal de funcionamiento, si están supervisados o si consiguieron las instrucciones relativas al uso seguro del producto, y pueden entender el peligro.

Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectarlo, ajustar o limpiar el aparato o realizar el mantenimiento estándar.

**ATENCIÓN** : Algunas partes de este producto pueden calentarse y provocar quemaduras. Es

**importante prestar especial atención si hay niños o personas vulnerables.**

Si se rompe el cable de alimentación, debe ser substituido exclusivamente por los centros de asistencia autorizados por el fabricante.



**NO CUBRIR**

**ATENCIÓN:** para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato.

No situar el aparato inmediatamente por debajo de una toma de corriente.

No utilizar el aparato cerca de lavabos, bañeras, duchas o piscinas.

**ATENCIÓN:** No lo use en habitaciones pequeñas cuando estas estén ocupadas por personas que no puedan dejar la habitación solas a menos que no estén constantemente vigiladas.

El aparato debe instalarse a una distancia mínima del suelo de 1,80mt y 15 cm del techo.

El aparato debe ser instalado en una posición fija (ver instrucciones de montaje) de forma que el usuario que se encuentre en el interior de una bañera o de una ducha no lo pueda tocar.

---

## **ADVERTENCIAS PARA LAS BATERÍAS**

El mando a distancia se suministra con batería **CR2025 3V**; retire el plástico protector del compartimento batería del mando a distancia antes de usarlo.

Cuando la batería está agotada, debe ser substituida por otra del mismo tipo.

Para remover la batería, seguir los dibujos señalados en la parte trasera del telemando.

- 1. MANTENER LAS BATERÍAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de los tejidos blandos y la muerte. Al cabo de 2 horas de la ingestión pueden presentarse quemaduras graves. Acuda inmediatamente a un médico.
2. Las baterías no pueden ser sustituidas por los niños.
  3. Introduzca correctamente las baterías, prestando atención a la polaridad (+ y -) marcadas en las batería y en el aparato.
  4. Las baterías no deben cortocircuitarse.
  5. No cargar las baterías.
  6. No forzar la descarga de las baterías.
  7. No utilizar baterías nuevas junto con las usadas, tampoco utilice baterías de otro tipo o de otros fabricantes.
  8. Las baterías agotadas deben retirarse inmediatamente del aparato y ser eliminadas correctamente, según las leyes vigentes.
  9. No calentar las baterías ni exponerlas a fuentes de calor.
  10. No soldar directamente las baterías.
  11. No desmontar las baterías.
  12. No deformar las baterías.
  13. No arrojar ni eliminar las baterías en el fuego.
  14. No poner en contacto con el agua o la humedad, en particular en el caso de que el contenedor de la batería estuviera dañado.
  15. No encapsular ni modificar las baterías.
  16. Conservar las baterías no usadas en su embalaje original, lejos de objetos metálicos. Cuando se hayan retirado de su embalaje, no mezcle las baterías.
  17. En caso de que no se utilice el aparato durante un período de tiempo prolongado, retire las baterías.
  18. Limpie los contactos de las baterías y aquellos del aparato antes de introducir las baterías.
  19. En caso de pérdidas por las baterías, evitar todo tipo de contacto con el material vertido, en caso de contacto, enjuague la parte afectada con agua y acuda a un médico.
- 

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado. No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.



El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

No introducir objeto alguno a través de la rejilla de protección y de las tomas de aire.

No utilizar el aparato en presencia de material inflamable (gasolina, pintura etc.).

Mantener el cable lejos de fuentes de calor.

**ATENCIÓN: NO UTILIZAR EL PRODUCTO CERCA DE CORTINAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES.**

**ATENCIÓN: PARA EVITAR SOBREALENTAMIENTOS, NO CUBRIR EL APARATO Y NO OBSTRUIR LAS TOMAS DE AIRE.**

## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 1 - Interruptor principal
- 2 - La reja de ventilación
- 3 - Selector de función y Pantalla LED
- 4 - Mando a distancia

Datos de placa sobre el aparato.

## (ES) INSTRUCCIONES DE USO

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Kit de montaje compuesto por: 2 tornillos Ø 4 mm - 2 tacos de pared Ø 8 mm

### INSTALACIÓN NEN PARED

Fije en la pared los dos tacos con los respectivos tornillos teniendo en cuenta que la distancia se corresponda la que existe entre los dos orificios de enganche en la parte de atrás del aparato.

Deje que la cabeza de los tornillos sobresalga de la pared lo suficiente para permitir el enganche del aparato. Una vez enganchado empújelo hacia la derecha haciendo que los tornillos sigan las guías sobre el orificio garantizando así una estabilidad mayor del aparato.

**El aparato debe ser instalado a una distancia mínima desde el suelo de mt. 1,80 y de 15 cm del techo.**


## FUNCIONAMIENTO.


El aparato puede emanar tanto aire frío como aire caliente, según como se configure.


Antes de conectar o desconectar el aparato, asegúrese de que el interruptor general On/Off (1) esté en posición de apagado (O).


Para encender el aparato conecte el enchufe en la toma de corriente y coloque el interruptor (1) en "I". El aparato emitirá un breve sonido "bip" y el display mostrará "S" para indicar que el producto se encuentra en modalidad de stand-by.

## USO A TRAVÉS DEL PANEL DE MANDOS:

-Presione el botón On/Off  : el aparato entra en modalidad solo ventilación y el display mostrará "- -". Presione este botón con el producto encendido para apagarlo; el display mostrará "S" (*espere 30 segundos hasta que el ventilador se detenga*).

-Presione el botón Velocidad  repetidamente para seleccionar: modalidad ventilación (el display visualiza "- -"), potencia mínima (el display visualiza "- -" y el indicador luminoso "I" está encendido) o potencia máxima (el display visualiza "- -" y los indicadores luminosos "I" y "II" están encendidos).

-Presione el botón Timer  cuando el aparato está en función para programar el apagado automático (función timer off) en un intervalo de 1 a 12 horas desde el momento de la programación. En cada presión el tiempo aumenta una hora. Cuando la función timer off está activada el indicador luminoso relativo al timer está encendido en el display. Para desactivar la función timer off presione la tecla timer repetidamente hasta que el display muestre "0 0".




-Presione el botón Timer  cuando el aparato está en modalidad de stand-by (el display muestra "S") para programar el encendido automático (función timer on) en un intervalo de 1 a 12 horas desde el momento de la programación. En cada presión el tiempo aumenta una hora. Cuando la función timer on está activa el display visualiza el número de horas establecidas que han transcurrido en las cuales el producto se encenderá automáticamente y el indicador luminoso relativo al timer está encendido en el display. Al transcurrir el tiempo establecido el producto se encenderá con el termostato a 23°C y el indicador relativo al timer se apaga en el display. Para desactivar la función timer on presione la tecla timer repetidamente hasta que el display muestre "0 0".

**Atención:** una vez transcurrido el timer on, el aparato entra en modalidad stand-by después de 12 horas de funcionamiento continuo si la temperatura y la programación semanal no se han establecido.

## USO A TRAVÉS DEL MANDO A DISTANCIA:

### Baterías

El mando a distancia se suministra con batería CR2025 3V; retire el plástico protector del compartimiento batería del mando a distancia antes de usarlo. Cuando la batería está agotada, debe ser sustituida por otra del mismo tipo. Para remover la batería, seguir los dibujos señalados en la parte trasera del telemando.

Los botones On/Off (  ), velocidad (  ) y timer (  ) presentes en el mando a distancia tienen las mismas funciones de los botones presentes en el panel de mandos descritas anteriormente.


### **Configuración de la hora y del día de la semana (con el aparato en función o en modalidad de stand-by):**

1. Presione el botón "SET": el display muestra la hora actual parpadeante (configuración por defecto "12").
2. Presione las teclas + o - para configurar la hora actual (el formato es de 24 horas).
3. Presione nuevamente el botón "SET": el display muestra los minutos actuales parpadeantes (configuración por defecto "30").
4. Presione las teclas + o - para configurar los minutos actuales
5. Presione por tercera vez el botón "SET": el display visualiza el día de la semana (configuración por defecto "d7").
6. Presione las teclas + o - para configurar el día de la semana actual. Los días están expresados en d1 (Lunes), d2 (Martes), d3 (Miércoles).....d7 (Domingo).
7. Presione la tecla "OK" para confirmar.

**Atención:** las configuraciones se mantienen hasta que el aparato esté en stand-by o en función. En caso de interrupción de la alimentación eléctrica, remoción del enchufe de la toma de pared, o apagado del aparato utilizando el interruptor general On/Off (1), todas las configuraciones se perderán.

### **Configuración de la modalidad automática (con el aparato en función):**

- Presione los botones + o - con el aparato en funcionamiento para configurar la temperatura ambiente deseada de 10 a 49°C (configuración por defecto 23 °C). En cada presión la temperatura aumenta o disminuye 1°C. Si la modalidad automática está configurada, el indicador luminoso °C se enciende en el display. Cuando el aparato se encuentra en el modo automático, regula la potencia de calentamiento según la diferencia entre la temperatura ambiente y la temperatura deseada. En esta modalidad de funcionamiento el aparato puede conmutar entre los diferentes niveles de potencia (ventilación, potencia I y II) y stand-by incluso repetidamente. La pantalla muestra siempre el nivel de potencia seleccionado.

-Para desactivar esta función presione la tecla de velocidad (  ) y seleccione manualmente la función deseada (solo ventilación, potencia I o potencia II). Si la modalidad automática está desactivada el indicador luminoso °C se apaga en el display.

**Atención:** el aparato entra en modalidad stand-by después de 12 horas de funcionamiento continuo.

### **Configuración del programa semanal (con aparato en funcionamiento):**

El programa semanal permite configurar hasta 6 bloques de funcionamiento (de P1 a P6) por día. Para cada bloqueo es posible configurar la hora en la cual el aparato debe entrar en funcionamiento (Time/On) y volver en stand-by (Time/Off).

Además, para cada día es posible configurar la temperatura deseada.

1. Presione el botón "P" para activar la configuración del programa semanal. El icono relativo se enciende en el display.
2. presione el botón "DAY" repetidamente para seleccionar el día de la semana que se desea configurar - d1 (Lunes), d2 (Martes), d3 (Miércoles).....d7 (Domingo).
3. Una vez seleccionado el día, presione el botón "EDIT" repetidamente para seleccionar el intervalo deseado (de P1 a P6).
4. Una vez seleccionado el intervalo para programar, presione la tecla "TIME/ON" repetidamente para configurar el horario de inicio del intervalo y posteriormente presionar la tecla "TIME/OFF" repetidamente para configurar el horario de final de intervalo.
5. Presione la tecla "EDIT" para confirmar y seleccionar el próximo intervalo. Posteriormente repita el punto 4.
6. Repita los puntos de 2 a 5 para configurar los días deseados. Los días y los intervalos no programados equivale a periodos de stand-by.

Una vez terminada la configuración de los intervalos para cada día, es posible configurar la temperatura deseada para cada intervalos configurado:

1. Presione el botón "DAY" para seleccionar el día
2. Una vez seleccionado el día, presione el botón "EDIT" repetidamente para seleccionar el intervalo deseado (de P1 a P6).
3. Presione los botones + o - para seleccionar la temperatura deseada
4. Presione la tecla "EDIT" para confirmar y seleccionar el próximo intervalo. Posteriormente repita el punto 3.
5. Presione el botón "DAY" para confirmar la configuración actual y seleccionar el día siguiente.
6. Repita los puntos de 2 a 5 para configurar los días deseados.
7. Presione la tecla "OK" para guardar las configuraciones y terminar la programación.
  - *ATENCIÓN: la programación semanal funcionará de modo correcto solo si la hora y el día de la semana se han configurado y si los bloques de funcionamiento P1-P6 se han configurado.*

Para desactivar la programación semanal y las temperaturas relativas presione la tecla "P". El icono P se apaga en el display.


- *ATENCIÓN: las configuraciones se mantienen hasta que el aparato esté en stand-by o en función. En caso de interrupción de la alimentación eléctrica, remoción del enchufe de la toma de pared, o apagado del aparato utilizando el interruptor general On/Off (1), todas las configuraciones se perderán.*


### **Configuración detección ventanas abiertas (con el aparato en funcionamiento):**

Esta función interrumpe el funcionamiento del aparato en el caso en que la temperatura ambiente se desvíe de la deseada de 5°C-10°C, en menos de 10 minutos.

Cuando esta función está activada, el aparato activa también la modalidad automática.

Para configurar la función de detección de las ventanas abiertas:

1. Presione el botón de detección de las ventanas abiertas (  ). El indicador luminoso relativo a la modalidad automática (°C) y el indicador luminoso relativo a la detección de ventanas abiertas se encienden en el display. El display muestra la temperatura ambiente deseada (por defecto 23°C).
2. Presione los botones + o - para seleccionar la temperatura ambiente deseada (entre 10°C y 49°C).
3. Presione el botón "OK" para confirmar la configuración.

Para desactivar esta función, presione el botón (  ): el indicador luminoso relativo a la modalidad automática (°C) y el indicador luminoso relativo a la detección de ventanas abiertas se apagan en el display y el aparato vuelve a funcionar en el último estado configurado antes de la activación de la función de detección de ventanas abiertas.

- **ATENCIÓN:** el aparato entra en modalidad stand-by después de 12 horas de funcionamiento continuo.
- **¡NOTA!** Si la función de detección de ventanas abiertas y programa semana se activan simultáneamente:
  - Durante los periodos no establecidos en la programación semanal, el aparato no funcionará (permanece en stand-by).
  - durante los periodos de funcionamiento establecidos, la temperatura está sometida a la temperatura ambiente establecida en la modalidad de detección de las ventanas abiertas.
- **ATENCIÓN:** en el primer uso o con el encendido después de un periodo prolongado de inutilización, es normal que el aparato pueda emitir mal olor o algún rastro de humo: esto desaparecerá después de un breve tiempo de encendido.

## (ES) MANTENIMIENTO

Este aparato no precisa especiales operaciones de mantenimiento.  
Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.

**NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA.**

## (ES) ELIMINACIÓN



**BATERÍAS** - Retire las baterías del aparato antes de eliminarlas.

No arrojar las baterías en los residuos domésticos. Las baterías deben ser eliminadas en los recipientes específicos o llevándolas a los centros de recogida correspondientes. La recogida selectiva adecuada contribuye a evitar los posibles efectos negativos para el

medio ambiente y la salud.

Para retirar las baterías, siga las instrucciones de las INSTRUCCIONES DE USO.



### INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

**“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concierne al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.** El símbolo del contenedor

marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

**Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos - REGLAMENTO (UE) 2015/1188**

Identificador(es) del modelo: <b>AR4W04P</b>							
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad		
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b>			
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	2,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N.A.		
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	1,0	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.		
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,0	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.		
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				potencia calorífica asistida por ventiladores			
A potencia calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	N.A.	kW	<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>			
A potencia calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	N.A.	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no		
En modo de espera	$e_{l_{sb}}$	0,0004	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	no		
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	no		
				con control electrónico de temperatura interior	no		
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no		
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	sí		
				<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>			
				control de temperatura interior con detección de presencia	no		
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	sí		
				con opción de control a distancia	no		
				con control de puesta en marcha adaptable	no		
				con limitación de tiempo de funcionamiento	sí		
con sensor de lámpara negra	no						
Información de contacto	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy						

## (ES) GARANTÍA

### Condiciones

**La garantía tiene validez de 24 meses desde la fecha de la compra.**

La presente garantía es válida solo si es correctamente llenada y acompañada de la factura fiscal que certifica la fecha de la compra.

El aparato debe ser entregado exclusivamente en un Centro de Asistencia nuestro autorizado.

Por garantía se entiende la sustitución o la reparación de los componentes del aparato que resultan defectuosos en el origen por defectos de fabricación.

Está de todos modos garantizada la asistencia (con pago) incluso en productos fuera de garantía.

El consumidor es titular de los derechos aplicables por la legislación nacional que disciplina la venta de los bienes de consumo; esta garantía deja sin perjuicio estos derechos.

La Casa fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, consecuencia de uso inadecuado del aparato y la inobservancia de las prescripciones indicadas en el respectivo manual de instrucciones.

### Limitaciones

Todo derecho de garantía y toda responsabilidad nuestra decaen si el aparato ha sido:

- Manipulado por parte de personal no autorizado.

-Empleado, conservado o transportado de manera inadecuada.

Están de todos modos excluidas de la garantías las pérdidas de prestaciones estéticas o tales de no comprometer la sustancia de las funciones.

Si, no obstante el cuidado en la selección de los materiales y el empeño en la realización del producto que ha apenas comprado se detectaran defectos, o en caso de que necesitara información, le recomendamos llamar al revendedor de zona.



**FYGYELEM** : olvassa el figyelmesen a mellékelt használati útmutatót a készülék biztonságos használatához és a megfelelő karbantartás érdekében ez az útmutató fontos információkat tartalmaz kérjük őrizze meg.

### **(HU) Figyelmeztetés**

A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű, vagy tapasztalattal illetve a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették a használattal járó kockázatokat.

Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem állnak felügyelet alatt.

A 3 évnél fiatalabb gyermekeknek megfelelő távolságban kell tartózkodniuk a készüléktől, ha nem állnak folyamatos felügyelet alatt.

A 3 és 8 év közötti gyermekek számára csak a készülék be/kikapcsolása engedélyezett, amennyiben az normál üzemi helyzetben lett telepítve, illetve ha a gyermekek felügyelet alatt állnak vagy oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértették az azzal járó kockázatokat. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem illeszthetik a villásdugót a fali csatlakozóaljba, nem végezhetnek beállítást, illetve nem tisztíthatják

meg a készüléket, nem végezhetik el a felhasználóra váró karbantartást.

**FIGYELEM - Jelen termék egyes részei felhevülhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különösen körültekintően kell eljárni ott, ahol gyermekek és sérülékeny személyek tartózkodnak.**

Ha a hálózati csatlakozó megsérült annak cseréje, csak szakember általa megfelelő szervizben lehetséges.



**LETAKARNI TILOS**

FIGYELEM: A túlmelegedés megelőzése érdekében ne takarja le a készüléket.

Ne helyezze a készüléket közvetlenül alatta egy fali aljzatba.

Ne használja a készüléket mosogató, zuhanyzó, kád vagy medenceközelében!

FIGYELEM: Ne használja kis méretű helyiségekben, ha azokban olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget, hacsak nem állnak felügyelet alatt.

A készüléket a talajtól legalább 1.80 m, a mennyezettől legalább 15 cm távolságra kell elhelyezni.

A készüléket rögzítve stabilan kell elhelyezni (lásd az összeszerelési útmutatót), úgy, hogy a felhasználó a fürdőkádból vagy a zuhanyzóból ne tudja megérinteni.

---

## FIGYELMEZTETÉS AZ ELEMEKHEZ:

- 1. TARTSA AZ ELEMEKET GYERMEKEKTŐL TÁVOL.** A lenyelése kémiai égést, a lágy részek perforációját és halált okozhat. Súlyos égési sérülések következhetnek be a lenyelés utáni 2 órán belül. Azonnal forduljon orvoshoz.
  2. Ne engedje, hogy gyermekek cseréljék ki az elemeket.
  3. Megfelelően helyezze be az elemeket, ügyelve az elemeken és a készüléken feltüntetett polarításra (+ és -).
  4. Az elemeket ne helyezze rövidzárlat alá.
  5. Ne töltsé az elemeket.
  6. Ne erőltesse az elemek lemerülését.
  7. Ne használjon új és használt vagy különböző típusú vagy eltérő gyártó általi elemeket.
  8. A lemerült elemeket azonnal el kell távolítani a készülékből és megfelelően ártalmatlanítani kell a hatályos jogszabályok szerint.
  9. Ne melegítse az elemeket, és ne tegye ki őket hőforrásnak.
  10. Ne hegessze közvetlenül az elemeket.
  11. Ne szedje szét az elemeket.
  12. Ne deformálja az elemeket.
  13. Ne dobja és ne ártalmatlanítsa az elemeket a tűzben.
  14. Ne érintkezzen vízzel vagy nedvességgel, különösen ha az elem tartalva sérült.
  15. Ne burkolja be és ne módosítsa az elemeket.
  16. Tárolja a nem használt elemeket az eredeti csomagolásukban, fém tárgytól távol. Ha már eltávolította a csomagolásból, ne keverje vagy össze az elemeket.
  17. Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, távolítsa el az elemeket.
  18. Tisztítsa meg az elemek és a készülék csatlakozásait, mielőtt behelyezi az elemeket.
  19. Az elemek szivárgása esetén kerülje az érintkezést a kifolyt anyaggal; érintkezés esetén vízzel öblítse le az érintett részt, és forduljon orvoshoz.
- 

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés.

Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni. Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vízes vagy nedves kézzel!

- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (erős napsütés, eső).

- Ne tegye ki a berendezést erős ütésnek vagy más durva fizikai behatásoknak! Amennyiben meghibásodást tapasztal, ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon szakemberhez a gyártó által megjelölt szervizben.

Ha a készüléket már soha többet nem használja, húzza ki a dugót azelektromos hálózatból, majd vágja le a csatlakozó kábelt.

Húzza ki a kábelt a teljes hosszában a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Biztonsági okokból soha ne nyissa fel a készüléket.

A készülék háztartási használatra készült, minden egyéb felhasználásavesélyes és tilos!

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készüléken található szellőzőrácsokba.

Ne használja ezt a fűtőberendezést programozókkal, időkapcsolókkal, külön távirányító rendszerekkel vagy más egyéb készülékkel amely esetleg automatikusan bekapcsolhatja a hőszugárzót, mivel ha a készülék éppen letakart állapotban van, vagy nem megfelelő pozícióban, helyen áll ez tűzvesélyes lehet. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagokat tartalmazó helyiségben. (benzin, festék...stb)

Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen a forró részek közelében.

**FIGYELEM: NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET FÜGGÖNY VAGY EGYÉB MÁS GYÚLÉKONY ANYAG MELLETT.**

**FIGYELEM: A TÚLMELEGEDÉS MEGELŐZÉSÉNEK ÉRDEKÉBENE TAKARJA LE A KÉSZÜLÉKET!**

## (HU) MŰSZAKI ADATOK

- 1 - Főkapcsoló
- 2 - Szellőző rács
- 3 - Funkció gomb és LED kijelző
- 4 – Távirányító

A műszaki adatok a készüléken vannak feltüntetve.

## (HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

Szerelőkészlet, amely a következőkből áll: 2 db csavari Ø 4 mm - 2 db rögzítőék Ø 8 mm.

### FALRA SZERELÉS

Rögzítse a falra a két rögzítőéket a hozzá tartozó csavarral, ügyelve, hogy a távolság megegyezzen a készülék hátulján lévő akasztólyuk közötti távolsággal. Hagyja, hogy a csavarok feje kiálljon a falból annyira, hogy lehetővé tegye a készülék felakasztását. Miután felakasztotta, tolja jobbra úgy, hogy a csavarok kövessék a lyuk feletti sínt, nagyobb stabilitást biztosítva a készüléknek.

**A készüléket a földtől minimum 1,80 m-re, a mennyezettől minimum 15 cm-re kell felszerelni.**


## **MŰKÖDÉS.**


A készülék hideg és meleg levegőt is bocsáthat ki, attól függően, hogy hogy állítja be.


A készülék csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt győződjön meg, hogy az On/Off főkapcsoló kikapcsolt állapotban legyen (O).


A készülék bekapcsolásához helyezze a csatlakozót az aljzatba, és a kapcsolót (1) helyezze „I” állásba. A készülék egy rövid sípszót hallat, és a kijelzőn megjelenik az „S”, ami azt jelenti, hogy a termék készenléti állapotban van.

## **HASZNÁLAT A KEZELŐPANELEN KERESZTÜL:**

-Nyomja meg a  On/Off gombot: a készülék csak ventiláció módba lép, és a kijelzőn megjelenik „- -”. Bekapcsolt gépen nyomja meg ezt a gombot, hogy kikapcsolja; a kijelzőn megjelenik a „S” (*Várjon 30 másodpercet, amíg a ventilátor leáll!*).

-Nyomja meg a  Sebesség gombot többször, hogy kiválassza: a ventiláció módot (a kijelzőn megjelenik a „- -”), a minimális teljesítményt (a kijelzőn megjelenik a „- -” és az „I” jelzőfény világít) vagy a maximális teljesítményt (a kijelzőn megjelenik a „- -” és az „I” és „II” jelzőfények világítanak).

-Működő készüléken nyomja meg a  Időzítő gombot, hogy beprogramozza az automata kikapcsolást (timer off funkció) a programozástól számított 1 és 12 óra közötti időintervallumban. Minden megnyomással az idő növekszik egy órával. Amikor a timer off funkció aktív, az időzítőre vonatkozó jelzőfény kivilágít a képernyőn. A timer off funkció kikapcsolásához nyomja meg az időzítő gombot többször, míg a kijelzőn meg nem jelenik a „0 0”.

-Nyomja meg a  Időzítő gombot, amikor a készülék készenléti állapotban van (a kijelzőn megjelenik az „S”), hogy beprogramozza az automata bekapcsolást (timer on funkció) a programozástól számított 1 és 12 óra közötti időintervallumban. Minden megnyomással az idő növekszik egy órával. Amikor a timer on funkció aktív a kijelzőn megjelenik az órák száma, amelyek elteltével a termék automatikusan bekapcsol és az időzítőre vonatkozó jelzőfény kivilágít a kijelzőn. A beállított idő elteltével a termék bekapcsol 23°C-on álló termosztáttal, és az időzítőre vonatkozó jelzés kikapcsol a kijelzőn. A timer on funkció kikapcsolásához nyomja meg az időzítő gombot többször, míg a kijelzőn meg nem jelenik a „0 0”.

**Figyelem:** a timer on leteltével a készülék készenléti állapotba lép 12 óra folyamatos működés után, ha a hőmérsékletet és a heti programozást nem állította be.




## HASZNÁLAT TÁVIRÁNYÍTÓVAL:

### Elemek

A távirányítót CR2025 3V elemmel szállítják; használat előtt távolítsa el a távirányító elemrekeszének védő műanyagát.

Amikor az elem lemerült, le kell cserélni egy ugyanolyan típusúval.

Az elem eltávolításával kövesse a távirányító hátulján lévő rajzokat.

A távirányítón lévő On/Off (  ), a sebesség (  ) és a timer (  ) gomboknak ugyanaz a funkciója, mint a kezelőpanelen lévő, előzőleg leírt funkciók.

### **A hét napjának és az idő beállítása (működő készüléken vagy készenléti állapotban):**


1. Nyomja meg a „SET” gombot: a kijelzőn megjelenik villogva a jelenlegi óra (alapértelmezett beállítás a „12”).
2. Nyomja meg a + vagy - gombot a jelenlegi óra megadásához (a formátum 24 órás).
3. Ismét nyomja meg a „SET” gombot: a kijelzőn megjelenik villogva a jelenlegi perc (alapértelmezett beállítás a „30”).
4. Nyomja meg a + vagy - gombot a jelenlegi perc beállításához
5. Nyomja meg harmadszor a „SET” gombot: a kijelzőn megjelenik a hét napja (alapértelmezett beállítás „d7”).
6. Nyomja meg a + vagy - gombot, hogy beállítsa a hét jelenlegi napját. A nap d1 (Hétfő), d2 (Kedd), d3 (Szerda)...d7 (Vasárnap) formátumban van kifejezve.
7. Nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.

**Figyelem:** a beállítások megmaradnak, amíg a készülék készenléti állapotban vagy működésben van. Az elektromos ellátás megszakadása esetén, a dugó kihúzása esetén az aljzatból vagy a készülék lekapcsolásakor az On/Off (1) gombbal, elveszti az összes beállítást.

### **Az automata üzemmód beállítása (működő készülékkel):**

- Nyomja meg a + vagy - gombot működő készülékkel, hogy beállítsa a kívánt környezeti hőmérsékletet 10 és 49°C között (alapértelmezett beállítás 23 °C). Minden megnyomáskor a hőmérséklet nő vagy csökken 1°C-kal. Ha beállította az automata üzemmódot, a °C jelzőfény kivilágít a kijelzőn.

Automata üzemmódban a készülék automatikusan szabályozza a hűtő teljesítményt a környezeti és a kívánt hőmérséklet különbsége alapján. Ebben az üzemmódban a készülék átkapcsolhat a különböző teljesítményszintek (ventiláció, teljesítmény I és II) és a készenléti állapot között akár többször is. A kiválasztott teljesítményszint mindig megjelenik a kijelzőn.

-E funkció kikapcsolásához nyomja meg a (  ) sebesség gombot, és manuálisan válassza ki a kívánt funkciót (csak ventiláció, I-es vagy II-es teljesítmény). Ha az automata üzemmód ki van kapcsolva, a °C jelzőfény lekapcsol a kijelzőn.

**Figyelem:** a készülék készenléti állapotba lép 12 óra folyamatos működés után.

### Heti program beállítása (működő készüléken):

A heti program lehetővé teszi, hogy legfeljebb 6 működési blokkot állítson be (P1-től P6-ig) naponta. Minden blokkhoz be lehet állítani az időpontot, amikor a készüléknek be kell kapcsolnia (Time/On) és amikor vissza kell térnie készenléti állapotba (Time/Off).

Továbbá minden napra be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

1. Nyomja meg a „P” gombot, hogy aktiválja a heti program beállítását. Az erre vonatkozó ikon kigyullad a kijelzőn.
2. Nyomja meg a „DAY” gombot többször, hogy kiválassza a hét beállítani kívánt napját - d1 (Hétfő), d2 (Kedd), d3 (Szerda) ....d7 (Vasárnap).
3. Miután kiválasztotta a napot, nyomja meg az „EDIT” gombot többször, hogy kiválassza a kívánt intervallumot (P1-től P6-ig).
4. Miután kiválasztotta a beprogramozni kívánt intervallumot, nyomja meg a „TIME/ON” gombot többször, hogy beállítsa az intervallum kezdeti időpontját, majd nyomja meg a „TIME/OFF” gombot többször, hogy beállítsa az intervallum időpontjának végét.
5. Nyomja meg az „EDIT” gombot, hogy megerősítse és kiválassza a következő időintervallumot. Ezután ismételje meg a 4. pontot.
6. Ismételje meg a 2-5 lépéseket, hogy beállítsa a kívánt napokat. A nem beprogramozott napok és intervallumok az alapértelmezett időszakoknak felelnek meg.

Miután minden napra beállította az intervallumokat, beállíthatja a kívánt hőmérsékletet az egyes beállított intervallumokat:

1. Nyomja meg a „DAY” gombot, hogy kiválassza a napot
2. Miután kiválasztotta a napot, nyomja meg az „EDIT” gombot többször, hogy kiválassza a kívánt intervallumot (P1-től P6-ig).
3. Nyomja meg a + vagy - gombot, hogy kiválassza a kívánt hőmérsékletet
4. Nyomja meg az „EDIT” gombot, hogy megerősítse és kiválassza a következő időintervallumot. Ezután ismételje meg a 3. pontot.
5. Nyomja meg a „DAY” gombot, hogy megerősítse a jelenlegi beállítást, és kiválassza a következő napot.
6. Ismételje meg a 2-5 lépéseket, hogy beállítsa a kívánt napokat.
7. Nyomja meg az „OK” gombot, hogy mentse a beállításokat és befejezze a programozást.
  - **FIGYELEM:** a heti programozás csak akkor működik helyesen, ha a hét napja és az időpont be lettek állítva, és ha beállította a P1-P6 működési blokkokat.

A heti programozás és a vonatkozó hőmérsékletek kikapcsolásához nyomja meg a „P” gombot. A kijelzőn lévő P ikon kiaszik.

- **FIGYELEM:** a beállítások megmaradnak, amíg a készülék készenléti állapotban vagy működésben van. Az elektromos ellátás


*megszakadása esetén, a dugó kihúzása esetén az aljzattól vagy a készülék lekapcsolásakor az On/Off (1) gombbal, elveszti az összes beállítást.*


### **Nyitott ablak felismerés beállítása (működő készüléken):**

Ez a funkció megszakítja a készülék működését, amennyiben a környezeti hőmérséklet kevesebb mint 10 perc alatt 5°C-10°C-kal eltér a kívánt hőmérséklettől.

Amikor ez a funkció be van kapcsolva, a készülék aktiválja az automata üzemmódot is.

A nyitott ablak felismerése funkció beállításához:

1. Nyomja meg a nyitott ablak felismerése gombot (  ). Az automata üzemmód jelzőfénye (°C) és a nyitott ablak felismerése jelzőfénye kigyulladnak a kijelzőn. A kijelzőn megjelenik a kívánt környezeti hőmérséklet (alapértelmezett 23°C).
2. Nyomja meg a + vagy - gombot, hogy kiválassza a kívánt környezeti hőmérsékletet (10°C és 49°C között).
3. Nyomja meg az „OK” gombot, hogy megerősítse a beállítást.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg a (  ) gombot: az automata üzemmód jelzőfénye (°C) és a nyitott ablak felismerése jelzőfény kialszik a kijelzőn, és a készülék ismét a nyitott ablak felismerése bekapcsolása előtt utoljára beállított állapotban működik.

- **FIGYELEM:** a készülék készenléti állapotba lép 12 óra folyamatos működés után.
- **MEGJEGYZÉS!** Ha a nyitott ablak felismerés funkció és a heti program egyidejűleg aktív:
  - a heti program nem beállított időszakaiban a készülék nem működik (készenléti állapotban marad).
  - a beállított időszakokban a hőmérséklet függ a nyitott ablak felismerése módban beállított környezeti hőmérséklettől.
- **FIGYELEM:** az első használat alkalmával vagy egy hosszabb idejű inaktivitás utáni bekapcsoláskor normális, ha a készülék kellemetlen szagot vagy némi füstöt bocsát ki: ez eltűnik a bekapcsolás után kis idővel.

## **(HU) Karbantartás**

Ez a készülék nem igényel semmilyen különleges karbantartást.

Húzza ki a dugót az elektromos hálózattól és hagyja lehűlni mielőtt megkezdi a karbantartást.

A tisztításhoz használjon puha enyhén nedves rongyot. Ne használjon maró hatású kémiai anyagokat.

Ne használjon folyadékot vagy túl nedves rongyot, mert ez károsíthatja a készüléket.

**SOHA NE MERÍTSE VÍZBE A KÉSZÜLÉKET!**



## (HU) ÁRTALMATLANÍTÁS



### Az elemeket

Távolítsa el az elemeket mielőtt a készüléket kidobja.

Az elemeket kérjük adja le újrahasznosításra az erre kijelölt helyeken.

Az elemeket külön, az arra megfelelő tároló konténerbe kell elhelyezni.

Óvja környezetét. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

Az elemek eltávolításához lásd a "HASZNÁLATI UTASÍTÁS" szakaszt



### FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK

**"A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról".**

■ A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztben áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni.

További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

A készüléknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előírt büntetések alkalmazását vonja maga után.

**Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei - (EU) 2015/1188  
RENDELETE**

Modellazonosító(k): <b>AR4W04P</b>							
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Mértékegység		
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>A hőbevitel típusa (csak a hőtárolós elektromos egyedi)</b>			
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	2,0	kW	Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	N.A.		
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	$P_{min}$	1,0	kW	Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-viszacsatolással	N.A.		
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-viszacsatolással	N.A.		
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				Ventilátorral segített hőleadás	N.A.		
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	N.A.	kW	<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)</b>			
A minimális hőteljesítményen	$e_{l,min}$	N.A.	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem		
Készenléti üzemmódban	$e_{l,sb}$	0,0004	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem		
				Mechanikus termosztátos beltéri hőmérsékletszabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	igen		
				<b>Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)</b>			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel		nem	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel		igen	
				Távszabályozási lehetőség		nem	
				Adaptív bekapcsolásszabályozás		nem	
				Működési idő korlátozása		igen	
Feketegömb-érzékelővel ellátva		nem					
Kapcsolatfelvételi adatok	POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy						

## (HU) GARANCIA

### Határidők és feltételek

#### **A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.**

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.

A garancia tartalmazza a készüléket felépítő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervízközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejáratá után a készüléket fizetés ellenében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, amely nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

### **Korlátok**

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felelősségre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta
- nem rendeltetésszerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesítővel.

**UPOZORNĚNÍ :** přečtěte si pozorně tento návod. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnou instalaci, použití a údržbu.

Ušchovejte si tyto pokyny pro případ použití v budoucnosti.

## **(CZ) VAROVÁNÍ**

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí, když jim byl zajištěn vhodný dozor nebo když dostaly pokyny ohledně bezpečného použití zařízení a pochopily související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením.

Úkony čištění a údržby nesmí provádět děti, s výjimkou případu, kdy je jim více než 8 let a jsou pod dozorem.

Děti do 3 let by měl zůstat mimo, pokud jsou neustále pod dohledem.

U dětí od 3 do 8 let by se měl výrobek pouze zapnout / vypnout na tak dlouho, jak to bylo umístěno nebo po instalováno v normální provozní poloze, jsou-li pod dohledem nebo pokud se dostali pokyny týkající se bezpečného používání výrobku, a chápou nebezpečí.

Děti od 3 do 8 let by neměli čistit spotřebič nebo provádět běžnou údržbu.

**UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto produktu se mohou zahřát a způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat dětem.**

Pokud je poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit servisní technik schválený výrobcem.



## NEZAKRÝVEJTE

**UPOZORNĚNÍ:** nezakrývejte spotřebič ani neblokujte větrací otvory, abyste zabránili přehřátí. Nestavte spotřebič přímo pod elektrickou zásuvku. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti dřezu, vany, sprchy a bazénu.

**POZOR:** Nepoužívejte v malých místnostech, pokud jsou tyto obývané osobami, které nejsou schopné opustit prostor samy, ledaže by byly neustále pod dohledem.

Spotřebič musí být instalován nejméně 1,80 m nad podlahu a 15 cm od stropu.

Spotřebič musí být instalován v pevné poloze (viz pokyny týkající se montáže) tak, aby se jej uživatel ve vaně ani ve sprše nemohl dotknout.

---

## VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

Dálkový ovladač je dodáván s vloženou baterií (typ **CR2025, 3 V**); před použitím dálkového ovladače odstraňte z baterie průhledný kryt. Vybitou baterii nahradte novou baterií stejného typu.

Chcete-li baterii vyjmout, postupujte podle obrázku na zadní straně dálkového ovladače.

1. **UCHOVÁVEJTE BATERIE MIMO DOSAH DĚTÍ.** Spolknutí baterií může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Během dvou hodin po požití může dojít k těžkým popáleninám. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
2. Nedovolte dětem provádět výměnu baterií.
3. Dbejte vždy na to, abyste vložili baterii správně s ohledem na polaritu (+ a -) vyznačenou na baterii a dálkovém ovladači.
4. Dbejte na to, aby nedošlo ke zkratu baterie.
5. Nenabíjejte baterie.
6. Nepokoušejte se rozebrat ani jinak poškodit vybité baterie.
7. Nemíchejte nové baterie s použitými ani baterie různých typů nebo značek.
8. Vybitou baterii byste měli okamžitě vyjmout z dálkového ovladače a řádně zlikvidovat.

9. Nezahlívejte na baterie.
  10. Nesvářejte ani nepájejte přímo na baterie.
  11. Nedeformujte baterie.
  12. Nedeformujte baterie.
  13. Nevhazujte baterie do ohně.
  14. Lithiová baterie s poškozeným obalem by neměla být vystavena působení vody.
  15. Nevkládejte baterie do pouzdra ani je neupravujte.
  16. Nepoužívané baterie uchovávejte v původním obalu mimo dosah kovových předmětů. Pokud jste baterie už rozbaliли, dbejte na to, aby nedošlo ke smíchání různých druhů baterií nebo nových baterií spolu s použitými.
  17. Nebudete-li dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte z něj baterii (pokud není určen pro nouzové účely).
  18. Před vložením baterie do dálkového ovladače vyčistěte kontakty jak na baterii, tak i na dálkovém ovladači.
  19. Nedotýkejte se baterií, pokud došlo k jejich vytečení; v případě kontaktu obsahu baterie s kůží omyjte postiženou část vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- 

Odložte si záruční list, doklad o koupi a tento návod k obsluze pro případ potřeby v budoucnosti.

Po vybalení zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. V případě viditelného poškození jej nepoužívejte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávejte části obalu v dosahu dětí. Tento spotřebič není hračka: je to elektrické zařízení a musí se s ním manipulovat opatrně.

Před připojením spotřebiče se ujistěte, zda napětí v elektrické zásuvce odpovídá napětí na výrobním štítku.

Pokud nejsou zásuvka a zástrčka kompatibilní, zásuvku musí vyměnit kvalifikovaný technik za vhodný typ. Nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací kabely, které nevyhovují platným bezpečnostním standardům, nebo které přesahují kapacitní limity proudu.

Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické zásuvky.

Při odpojování spotřebiče netahejte za přívodní kabel ale za zástrčku.

Použití jakýchkoliv elektrických spotřebičů vyžaduje dodržování určitých základních pravidel, zejména:

- Nikdy se nedotýkejte spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud máte bosé nohy.
- Nenechávejte spotřebič vystavený povětrnostním vlivům (déšť, slunce).
- Manipulujte se spotřebičem jemně.

V případě poruchy spotřebiče jej odpojte od elektrické zásuvky.

Nepokoušejte se jej opravovat, odneste jej do servisního střediska schváleného výrobcem.

Pokud se rozhodnete zlikvidovat spotřebič, učiňte jej nepoužitelným přeříznutím přívodního kabelu samozřejmě po odpojení od elektrické zásuvky.

Přívodní kabel roztáhněte na plnou délku, abyste zabránili přehřátí.

Z bezpečnostních důvodů spotřebič neotevírejte.

Spotřebič byl navržen a vyroben k použití v domácnosti. Jakékoliv jiné použití je nevhodné a nebezpečné.

Nevkládejte předměty přes bezpečnostní mřížku vstupu vzduchu.

Nepoužívejte ohřivač blízkosti hořlavých látek (oleje, barvy, apod.) Neumíst'ujte kabely do blízkosti zdrojů tepla.

**UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE SPOTŘEBIČ V BLÍZKOSTI ZÁCLON ANI JINÝCH HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ.**

**UPOZORNĚNÍ: NEZAKRÝVEJTE SPOTŘEBIČ ANI NEBLOKUJTE VĚTRACÍ OTVORY, ABYSTE ZABRÁNILI PŘEHŘÁTÍ.**

## (CZ) TECHNICKÉ INFORMACE

- 1 - Hlavní vypínač.
  - 2 - Ventilační mřížka
  - 3 - Přepínač funkcí e LED displej.
  - 4 - Dálkové ovládání
- Technické parametry naleznete na spotřebiči.

## (CZ) NÁVOD K POUŽITÍ

### MONTÁŽNÍ POKYNY

Montážní sadu tvoří: 2 šrouby Ø 4 mm - 2 hmoždinky do zdi Ø 8 mm.

### MONTÁŽ NA ZEĎ

Připevněte obě hmoždinky do zdi pomocí příslušných šroubů, přičemž dbejte na to, aby vzdálenost odpovídala vzdálenosti mezi dvěma otvory pro háčky na zadní straně spotřebiče.

Hlavy šroubů nechte dostatečně vyčnívat ze zdi tak, aby bylo možné spotřebič zaháknout. Po zaháknutí jej zatlačte doprava tak, aby šrouby sledovaly vodičko nad otvorem, a tím se zajistila větší stabilita spotřebiče.


**Spotřebič musí být instalován v minimální vzdálenosti 1,80 m od země a 15 cm od stropu.**


### PROVOZ.


Podle toho, jak je spotřebič nastaven, může vydávat studený nebo teplý vzduch. Před připojením nebo odpojením spotřebiče se ujistěte, že je hlavní vypínač (1) v poloze vypnuto (O).


Chcete-li spotřebič zapnout, zasuňte zástrčku do zásuvky a nastavte přepínač (1) do polohy „I“. Spotřebič vydá krátký zvukový signál a na displeji se zobrazí „S“, což znamená, že je výrobek v pohotovostním režimu.

### POUŽITÍ PŘES OVLÁDACÍ PANEL:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí  : spotřebič přejde do režimu pouze větrání a na displeji se zobrazí „- -“. Stisknutím tohoto tlačítka při zapnutém výrobku jej vypnete; na displeji se zobrazí „S“ (*Počkejte 30 sekund, dokud se ventilátor nezastaví*).

- Stiskněte tlačítko rychlosti  opakovaně pro výběr: režim ventilace (na displeji se zobrazí „- -“), minimální výkon (na displeji se zobrazí „- -“ a svítí kontrolka „I“) nebo maximální výkon (na displeji se zobrazí „- -“ a svítí kontrolky „I“ a „II“).

- Stiskněte tlačítko časovače  , když je spotřebič v provozu, pro naprogramování automatického vypnutí (funkce timer off) v intervalu 1 až 12 hodin od okamžiku naprogramování. Každým stisknutím se doba prodlouží o jednu hodinu. Když je funkce timer off aktivní, svítí na displeji kontrolka časovače. Funkci timer off deaktivujete opakovaným stisknutím tlačítka časovače, dokud se na displeji nezobrazí „0 0“.

- Stiskněte tlačítko časovače  , když je spotřebič v pohotovostním režimu (na displeji se zobrazí „S“), pro naprogramování automatického zapnutí (funkce timer on) v intervalu 1 až 12 hodin od okamžiku naprogramování. Každým stisknutím se doba prodlouží o jednu hodinu. Když je funkce timer on aktivní, na displeji se zobrazí počet nastavených hodin, po jejichž uplynutí se výrobek automaticky zapne, a na displeji svítí kontrolka časovače. Po uplynutí nastavené doby se výrobek zapne s termostatem na 23 °C a ukazatel časovače na displeji zhasne. Funkci timer on deaktivujete opakovaným stisknutím tlačítka časovače, dokud se na displeji nezobrazí „0 0“.

**Pozor:** po uplynutí timer on přejde spotřebič po 12 hodinách nepřetržitého provozu do pohotovostního režimu, pokud nebyly nastaveny teplota a týdenní programování.

## **POUŽITÍ POMOCÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ:**

### **Baterie**

Dálkové ovládání je dodáváno s baterií CR2025 3V; před použitím odstraňte ochranný plast z prostoru pro baterii dálkového ovládání.

Po vybití baterie je nutné ji vyměnit za baterii stejného typu.

Chcete-li vyjmout baterii, postupujte podle nákrasů na zadní straně dálkového ovladače.

Tlačítka zapnutí/vypnutí () , rychlosti () a časovače () na dálkovém ovladači mají stejné funkce jako výše popsaná tlačítka na ovládacím panelu.

### **Nastavení času a dne v týdnu (se spotřebičem v provozu nebo v pohotovostním režimu):**

1. Stiskněte tlačítko „SET“: na displeji bliká aktuální čas (výchozí nastavení „12“).
2. Stisknutím tlačítek + nebo - nastavte aktuální čas (formát je 24 hodin).
3. Znovu stiskněte tlačítko „SET“: na displeji se zobrazí blikající aktuální minuty (výchozí nastavení „30“).
4. Stisknutím tlačítka + nebo - nastavte aktuální minuty.
5. Stiskněte potřetí tlačítko „SET“: na displeji se zobrazí den v týdnu (výchozí nastavení „d7“).
6. Stisknutím tlačítek + nebo - nastavte aktuální den v týdnu. Dny jsou vyjádřeny jako d1 (pondělí), d2 (úterý), d3 (středa).....d7 (neděle).
7. Stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení.




**Pozor:** nastavení jsou zachována po celou dobu, kdy je spotřebič v pohotovostním režimu nebo v provozu. Pokud dojde k přerušení napájení, vytáhnutí zástrčky ze zásuvky nebo k vypnutí spotřebiče pomocí hlavního vypínače (1), všechna nastavení se ztratí.

### **Nastavení automatického režimu (se zapnutým spotřebičem):**

- Stisknutím tlačítka + nebo - se zapnutým spotřebičem nastavte požadovanou pokojovou teplotu od 10 do 49 °C (výchozí nastavení 23 °C). Každým stisknutím se teplota zvýší nebo sníží o 1 °C. Pokud je nastaven automatický režim, rozsvítí se na displeji kontrolka °C.

V automatickém režimu spotřebič automaticky nastavuje topný výkon podle rozdílu mezi teplotou v místnosti a požadovanou teplotou. V tomto provozním režimu může spotřebič přepínat mezi různými úrovněmi výkonu (ventilace, výkon I a II) a pohotovostním režimem i opakovaně. Zvolená úroveň výkonu se vždy zobrazuje na displeji.

- Chcete-li tuto funkci deaktivovat, stiskněte tlačítko rychlosti (  ) a ručně zvolte požadovanou funkci (pouze větrání, výkon I nebo výkon II). Pokud je automatický režim deaktivován, kontrolka °C na displeji zhasne.

**Pozor:** po 12 hodinách nepřetržitého provozu přejde spotřebič do pohotovostního režimu.

### **Nastavení týdenního programu (se zapnutým spotřebičem):**

Týdenní program umožňuje nastavit až 6 provozních bloků (P1 až P6) na den. Pro každý blok můžete nastavit čas, kdy má spotřebič začít pracovat (Time/On) a vrátit se do pohotovostního režimu (Time/Off).

Kromě toho lze pro každý den nastavit požadovanou teplotu.

1. Stisknutím tlačítka „P“ aktivujete nastavení týdenního programu. Na displeji se rozsvítí příslušná ikona.
2. Opakovaným stisknutím tlačítka „DAY“ vyberte den v týdnu, který chcete nastavit - d1 (pondělí), d2 (úterý), d3 (středa)....d7 (neděle).
3. Po výběru dne opakovaným stisknutím tlačítka „EDIT“ vyberte požadovaný interval (P1 až P6).
4. Po výběru programovaného intervalu opakovaným stisknutím tlačítka „TIME/ON“ nastavte čas začátku intervalu a poté opakovaným stisknutím tlačítka „TIME/OFF“ nastavte čas konce intervalu.
5. Stisknutím tlačítka „EDIT“ potvrďte a vyberte další interval. Poté zopakujte krok 4.
6. Opakováním kroků 2 až 5 nastavte požadované dny. Nenaprogramované dny a intervaly odpovídají pohotovostním dobám.

Po dokončení nastavení intervalů pro jednotlivé dny můžete nastavit požadovanou teplotu pro jednotlivé intervaly, které jste nastavili:

1. Stisknutím tlačítka „DAY“ vyberte den
2. Po výběru dne opakovaným stisknutím tlačítka „EDIT“ vyberte požadovaný interval (P1 až P6).
3. Stiskněte tlačítka + nebo - pro výběr požadované teploty
4. Stisknutím tlačítka „EDIT“ potvrďte a vyberte další interval. Poté zopakujte krok 3.

5. Stisknutím tlačítka „DAY“ potvrďte aktuální nastavení a vyberte další den.
6. Opakováním kroků 2 až 5 nastavte požadované dny
7. Stisknutím tlačítka „OK“ uložte nastavení a ukončete programování.
  - **POZOR: týdenní programování bude správně fungovat pouze tehdy, pokud byl nastaven čas a den v týdnu a pokud byly nastaveny provozní bloky P1-P6.**

Chcete-li deaktivovat týdenní programování a relativní teploty, stiskněte tlačítko „P“. Ikona P na displeji zhasne.


- **Pozor: nastavení se zachovávají po celou dobu, kdy je spotřebič v pohotovostním režimu nebo v provozu. Pokud dojde k přerušení napájení, vytažení zástrčky ze zásuvky ve zdi nebo k vypnutí spotřebiče pomocí hlavního vypínače zapnutí/vypnutí (1), všechna nastavení se ztratí.**


### **Nastavení detekce otevřených oken (se zapnutým spotřebičem):**

Tato funkce přeruší provoz spotřebiče, pokud se teplota v místnosti odchýlí od požadované teploty o 5 °C až 10 °C za méně než 10 minut.

Pokud je tato funkce aktivní, aktivuje spotřebič také automatický režim.

Nastavení funkce detekce otevřených oken:

1. Stiskněte tlačítko detekce otevřených oken (). Na displeji svítí kontrolka automatického režimu (°C) a kontrolka detekce otevřených oken. Na displeji se zobrazí požadovaná pokojová teplota (výchozí 23 °C).
2. Stisknutím tlačítek + nebo - vyberte požadovanou pokojovou teplotu (v rozmezí 10 °C až 49 °C).
3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka „OK“.

Chcete-li tuto funkci deaktivovat, stiskněte tlačítko (): na displeji zhasne kontrolka automatického režimu (°C) a kontrolka detekce otevřených oken a spotřebič se vrátí do posledního stavu nastaveného před aktivací funkce detekce otevřených oken.

- **POZOR: po 12 hodinách nepřetržitého provozu přejde spotřebič do pohotovostního režimu.**
- **POZNÁMKA! Pokud je současně aktivní funkce detekce otevřených oken a týdenní program:**
  - v době, která není nastavena v týdenním programování, spotřebič nepracuje (zůstává v pohotovostním režimu).
  - během nastavených provozních období se teplota řídí okolní teplotou nastavenou v režimu detekce otevřených oken.
- **POZOR: při prvním použití spotřebiče nebo při jeho zapnutí po delší době nepoužívání je normální, že spotřebič vydává nepříjemný zápach nebo stopy kouře: ty zmizí krátce po zapnutí.**

## **(CZ) Údržba**

Spotřebič nevyžaduje žádnou speciální údržbu.

Odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a před čištěním je nechte vychladnout.

K čištění spotřebiče použijte suchý nebo jemně navlhčený hadřík.

Nikdy nepoužívejte drsné nebo chemické prostředky.

Nepoužívejte velké množství tekutiny, nebo hadry, abyste zabránili vniknutí vody do spotřebiče a jeho poškození.

**NIKDY NEPONORUJTE SPOTŘEBIČ DO VODY.**

## (CZ) INFORMACE PRO UŽIVATELE



### BATERIE

Před likvidací baterie vyjměte ze zařízení. Baterie nevyhazujte do domovního odpadu, odevzdejte je do příslušných nádob nebo ve sběrném středisku. Vhodná recyklace pomáhá předcházet poškození životního prostředí a lidského zdraví.

Při vyjmutí baterií postupujte podle návodu k obsluze.



### INFORMACE PRO UŽIVATELE

**“Implementace směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)”**

■ Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

## Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel - NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1188

Identifikační značka (značky) modelu: <b>AR4W04P</b>							
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka		
<b>Teplný výkon</b>			<b>Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)</b>				
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	2,0	kW	ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	netýká se		
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	1,0	kW	ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	netýká se		
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	netýká se		
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>			výdej tepla s ventilátorem		netýká se		
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{lmax}$	netýká se	kW	<b>Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)</b>			
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{lmin}$	netýká se	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne		
V pohotovostním režimu	$e_{lSB}$	0,0004	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne		
			s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti		ne		
			s elektronickou regulací teploty v místnosti		ne		
			s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem		ne		
			s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem		ano		
			<b>Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)</b>				
			regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob		ne		
			regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna		ano		
			s dálkovým ovládáním		ne		
			s adaptivně řízeným spouštěním		ne		
			s omezením doby činnosti		ano		
s černým kulovým čidlem		ne					
Kontaktní údaje		POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy					

**(CZ) ZÁRUČNÍ PODMÍNKY****ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče.

Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

#### **Záruka se nevztahuje**

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho částí
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

#### **Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef**

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: [certes.info](http://certes.info), e-mail: [certes@certes.info](mailto:certes@certes.info)



## Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSC/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

**UPOZORNENIE :** Prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu. Obsahuje dôležité informácie pre bezpečnú inštaláciu, použitie a údržbu. Dôležité pokyny odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

### **(SK) VAROVANIE**

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak je im zabezpečený primeraný dozor alebo ak boli zaškolené v bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili príslušné nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Operácie čistenia a údržby nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

Deti do 3 rokov by mal zostať mimo, ak sú neustále pod dohľadom.

Deti od 3 do 8 rokov by mal iba zapnúť / vypnúť výrobku tak dlho, ako to bolo umiestnené alebo po inštalácii v normálnej prevádzkovej polohe, ak sú pod dohľadom alebo ak sa dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania výrobku, a chápu nebezpečenstvo.

Deti od 3 do 8 rokov by nemali ho pripojiť, upraviť alebo čistenie spotrebiča alebo vykonať bežnú údržbu.

**UPOZORNENIE:** Niektoré časti tohto produktu sa môžu zahriať a spôsobiť popálenie. Osobitnú pozornosť je potrebné konštatovať, ak sú deti . Ak je poškodená sieťová šnúra, musí ju vymeniť servisný technik schválený výrobcom.



## NEZAKRÝVAJTE

**UPOZORNENIE:** nezakrývajte spotrebič ani neblokujte vetracie otvory, aby ste zabránili prehriatiu.

Nepokladajte spotrebič priamo pod elektrickú zásuvku.

Nepoužívajte spotrebič v blízkosti dresu, vane, sprchy a bazéna.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte v malých miestnostiach, keď sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné sami opustiť miestnosť, iba ak sú pod neustálym dozorom.

Spotrebič musí byť inštalovaný najmenej 1,80 m nad podlahou a 15 cm od stropu.

Spotrebič musí byť nainštalovaný v pevnej polohe (viď inštrukcie týkajúce sa montáže) tak, aby sa ho užívateľ vo vani alebo v sprche nemohol dotknúť.

---

## VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

Dialkový ovládač je dodávaný s vloženou batériou (**typ CR2025, 3 V**); pred použitím diaľkového ovládača odstráňte z batérie priehľadný kryt. Vybitú batériu nahraďte za novú batériu rovnakého typu.

Ak chcete batériu vybrať, postupujte podľa obrázka na zadnej strane diaľkového ovládača.

- 1. UCHOVÁVAJTE BATÉRIE MIMO DOSAHU DETÍ.** Prehltnutie batérií môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu mäkkých tkanín a smrť. Počas dvoch hodín po požití môže dôjsť k ťažkým popáleninám. Ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
2. Nedovoľte deťom vykonávať výmenu batérií.
3. Dbajte vždy na to, aby ste vložili batériu správne s ohľadom na polaritu (+ a -) vyznačenú na batérii a diaľkovom ovládači.
4. Dbajte na to, aby nedošlo ku skratu batérie.
5. Nenabíjajte batérie.
6. Nepokúšajte sa rozobrať ani inak poškodiť vybité batérie.



7. Nemiešajte nové batérie s použitými ani batérie rôznych typov alebo značiek.
  8. Vybitú batériu by ste mali ihneď vybrať z diaľkového ovládača a správnym spôsobom ju zlikvidovať.
  9. Nezahrievajte batérie.
  10. Nezávražajte ani nespájkujte priamo batérie.
  11. Nedemontujte batérie.
  12. Nedeformujte batérie.
  13. Nevhadzujte batérie do ohňa.
  14. Lítiová batéria s poškodeným obalom by nemala byť vystavená pôsobeniu vody.
  15. Nevkladajte batérie do puzdra ani ich neupravujte.
  16. Nepoužívané batérie uchovávajte v pôvodnom obale mimo dosahu kovových predmetov. Pokiaľ ste batérie už rozbalili, dbajte na to, aby nedošlo ku zmiešaniu rôznych druhov batérií alebo nových batérií spolu s použitými.
  17. Keď nebudete diaľkový ovládač dlhšie používať, vyberte z neho batériu (pokiaľ nie je určený pre núdzové účely).
  18. Pred vložením batérie do diaľkového ovládača vyčistite kontakty ako na batérii, tak aj na diaľkovom ovládači.
  19. Nedotýkajte sa batérií, ak došlo k ich vytečeniu; v prípade kontaktu obsahu batérie s kožou umyte postihnutú časť vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
- 

Odložte si záručný list, doklad o zakúpení a tento návod na obsluhu pre prípad potreby v budúcnosti.

Po vybalení skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený. V prípade viditeľného poškodenia ho nepoužívajte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávajte časti obalu v dosahu detí. Tento spotrebič nie je hračka: je to elektrické zariadenie a musí sa s ním manipulovať opatrne.

Pred pripojením spotrebiča sa uistite, či napätie v elektrickej zásuvke zodpovedá napätiu na výrobnom štítku.

Ak nie sú zásuvka a zástrčka kompatibilné, zásuvku musí vymeniť kvalifikovaný technik za vhodný typ.

Nepoužívajte adaptéry ani predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú platným bezpečnostným štandardom, alebo ktoré presahujú kapacitné limity prúdu.

Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej zásuvky.

Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za sieťovú šnúru ale za zástrčku.

Použitie akýchkoľvek elektrických spotrebičov vyžaduje dodržiavanie základných pravidiel, hlavne:

- Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič, ak máte bosé nohy.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným vplyvom (dážď, slnko).
- Manipulujte so spotrebičom jemne.

V prípade poruchy spotrebiča ho odpojte od elektrickej zásuvky.

Nepokúšajte sa ho opravovať, odneste ho do servisného strediska schváleného výrobcom.

Ak sa rozhodnete zlikvidovať spotrebič, učiňte ho nepoužiteľným odrezaním sieťovej šnúry - samozrejme po odpojení od elektrickej zásuvky.

Sieťovú šnúru roztriahnite na plnú dĺžku, aby ste zabránili prehriatiu.

Z bezpečnostných dôvodov spotrebič neotvárajte. Spotrebič bol navrhnutý a vyrobený na použitie v domácnosti. Akékoľvek iné použitie je nevhodné a nebezpečné.

Nevkladajte predmety cez bezpečnostnú mriežku vstupu vzduchu.

Nepoužívajte ohrievač v blízkosti horľavých látok (oleje, farby, atď.)

Neumiestňujte káble do blízkosti zdrojov tepla.

**UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ V BLÍZKOSTI ZÁCLON ANI INÝCH HORĽAVÝCH MATERIÁLOV.**

**UPOZORNENIE: NEZAKRÝVAJTE SPOTREBIČ ANI NEBLOKUJTE VETRACIE OTVORY, ABY STE ZABRÁNILI PREHRIATIU.**

## (SK) TECHNICKÉ INFORMÁCIE

- 1 - Hlavný vypínač
- 2 - Ventilačná mriežka
- 3 - Prepínač funkcií in LED displej
- 4 - Diaľkové ovládanie

Technické parametre nájdete na spotrebiči

## (SK) NÁVOD NA POUŽITIE

### NÁVOD NA MONTÁŽ

Montážna súprava tvorená: 2 skrutkami s Ø 4 mm - 2 stenovými hmoždinkami Ø 8 mm

### INŠTALÁCIA NA STENU

Do steny upevnite dve hmoždinky s príslušnými skrutkami berúc ohľad na to, aby vzdialenosť zodpovedala vzdialenosti medzi dvoma spojovacími otvormi na zadnej strane zariadenia.

Podľa potreby nechajte hlavu skrutiek vyčnievať zo steny tak, aby bolo možné zariadenie zavesiť. Po zavesení ho zatlačte doprava tak, aby skrutky sledovali vedenie nad otvorom a zaručili tak väčšiu stabilitu zariadenia.


**Zariadenie musí byť inštalované v minimálnej vzdialenosti 1,80 m od zeme a 15 cm od stropu.**


### PREVÁDZKA.


Zariadenie môže v závislosti od nastavenia produkovať studený aj teplý vzduch. Skôr ako zariadenie pripojíte alebo odpojíte uistite sa, či sa hlavný vypínač On/Off (1) nachádza vo vypnutej polohe (O).


Na zapnutie zariadenia je treba vložiť zástrčku do prúdovej zásuvky a umiestniť vypínač (1) do polohy „I“. Zariadenie krátko zapípa a na displeji sa zobrazí nápis „S“, ktorý uvádza, že výrobok sa nachádza v pohotovostnom režime stand-by.

### POUŽÍVANIE POMOCOU OVLÁDACIEHO PANELU:

-Stlačte tlačidlo On/Off  : zariadenie sa presunie do režimu iba vetranie a na displeji sa zobrazí nápis „ - -“. Stlačte toto tlačidlo pri zapnutom výrobku na jeho vypnutie; na displeji sa zobrazí nápis „S“ (počkajte 30 sekúnd, kým sa ventilátor nezastaví).

-Opakovane stláčajte tlačidlo Rýchlosť  pre voľbu režimu: vetranie (na displeji sa zobrazí nápis „- -“), minimálny výkon (na displeji sa zobrazí nápis „- -“ a svetelný ukazovateľ „I“ je zapnutý) alebo maximálny výkon (na displeji sa zobrazí nápis „- -“ a svetelné ukazovatele „I“ a „II“ sú zapnuté).

-Stlačte tlačidlo Časovač  keď je zariadenie v prevádzke za účelom naprogramovania automatického vypnutia (funkcia časovač vypnutý) v intervale od 1 do 12 hodín od okamihu programovania. Pri každom stlačení sa čas zvyšuje o jednu hodinu. Keď je funkcia časovač vypnutá, svetelný ukazovateľ časovača je na displeji zapnutý. Na vypnutie funkcie časovač vypnutý opakovane stláčajte tlačidlo časovača dovtedy, kým sa na displeji zobrazí nápis „0 0“.

-Stlačte tlačidlo Časovač , keď je zariadenie v pohotovostnom režime stand-by (na displeji sa zobrazí nápis „S“) pre naprogramovanie automatického zapnutia (funkcia časovač zapnutý) v intervale od 1 do 12 hodín od okamihu naprogramovania. Pri každom stlačení sa čas zvyšuje o jednu hodinu. Keď je funkcia časovač zapnutý aktívna, na displeji sa bude zobrazovať počet nastavených hodín, po uplynutí ktorých sa výrobok automaticky zapne a svetelný ukazovateľ časovača bude na displeji zapnutý. Po uplynutí nastaveného času sa výrobok zapne s termostatom na teplote 23°C a ukazovateľ časovača sa na displeji vypne. Na vypnutie funkcie časovač zapnutý opakovane stláčajte tlačidlo časovača dovtedy, kým sa na displeji zobrazí nápis „0 0“.

**Pozor:** po uplynutí funkcie časovač zapnutý sa zariadenie presunie do pohotovostného režimu po 12 hodinách nepretržitej prevádzky v prípade, ak teplota ani týždenné programovanie neboli nastavené.




## **POUŽÍVANIE POMOCOU DIALKOVÉHO OVLÁDANIA:**

### **Batérie**

Dialkové ovládanie je dodávané s batériou CR2025 3V; pred použitím dialkového ovládania vyberte ochranný plast z priestoru uloženia jeho batérie.

Keď sa batéria vybije, vymeňte ju za batériu rovnakého typu.

Pri vyberaní batérie dodržujte nákresy uvedené na zadnej strane dialkového ovládania.

Tlačidlá On/Off () , rýchlosť () a časovač () prítomné na dialkovom ovládaní majú rovnaké funkcie ako predtým opísané tlačidlá prítomné na ovládacom paneli.

### **Nastavenie času a dňa v týždni (pri prevádzkovanom zariadení alebo v pohotovostnom režime stand-by):**

1. Stlačte tlačidlo „SET“: na displeji sa zobrazí blikajúci aktuálny čas (implicitné nastavenie „12“).
2. Stlačte tlačidlá + alebo - pre nastavenie aktuálneho času (formát 24 hodín).


3. Znovu stlačte tlačidlo „SET“: na displeji sa zobrazia blikajúce aktuálne minúty (implicitné nastavenie „30“).
4. Stláčajte tlačidlá + alebo - pre nastavenie aktuálnych minút
5. Tretíkrát stlačte tlačidlo „SET“: na displeji sa zobrazí deň v týždni (implicitné nastavenie „d7“).
6. Stláčajte tlačidlá + alebo - pre nastavenie dňa aktuálneho týždňa. Dni sú vyjadrené v tvare d1 (Pondelok), d2 (Utorok), d3 (Streda).....d7 (Nedeľa).
7. Stlačte tlačidlo „OK“ pre potvrdenie.

**Pozor:** nastavenia sa zachovávajú dovtedy, kým bude zariadenie v pohotovostnom režime stand-by alebo v prevádzke. V prípade prerušenia dodávky elektrického napájania, vybratia zástrčky z prúdovej zásuvky alebo vypnutia zariadenia pôsobením na hlavný vypínač On/Off (1) sa všetky nastavenia stratia.

### **Nastavenia automatického režimu (pri prevádzkovanom zariadení):**

- Stlačte tlačidlá + alebo - pri prevádzkovanom zariadení za účelom nastavenia želanej teploty prostredia od 10 do 49°C (implicitné nastavenie 23 °C). Pri každom stlačení sa teplota zvýši alebo zníži o 1°C. Ak je automatický režim nastavený, svetelný ukazovateľ °C sa na displeji rozsvieti.

V automatickom režime zariadenie automatickým spôsobom reguluje výkon ohrevu podľa rozdielu medzi teplotou prostredia a želanou teplotou. V tomto prevádzkovom režime sa môže zariadenie prepínať medzi rôznymi úrovňami výkonu (vetranie, výkon I a II) a pohotovostným režimom stand-by aj opakovane. Zvolená úroveň výkonu sa vždy zobrazuje na displeji.

-Na vypnutie tejto funkcie stlačte tlačidlo rýchlosti (  ) a ručne si zvolte želanú funkciu (iba vetranie, výkon I alebo výkon II). Ak je automatický režim vypnutý, svetelný ukazovateľ °C sa na displeji vypne.

**Pozor:** zariadenie sa presunie do pohotovostného režimu stand-by po 12 hodinách nepretržitej prevádzky.

### **Nastavenie týždenného programu (pri prevádzkovanom zariadení):**

Týždenný program umožňuje nastaviť až 6 prevádzkových blokov (od P1 do P6) na deň. Pri každom bloku je možné nastaviť čas uvedenia zariadenia do prevádzky (Time/On) a vrátiť sa do pohotovostného režimu stand-by (Time/Off). Pre každý deň je tiež možné nastaviť želanú teplotu.

1. Stlačte tlačidlo „P“ na aktiváciu nastavenia týždenného programu. Na displeji sa zapne príslušná ikona.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo „DAY“ (DEŇ) pre voľbu dňa v týždni, ktorý chcete nastaviť - d1 (Pondelok), d2 (Utorok), d3 (Streda).....d7 (Nedeľa).
3. Po zvolení dňa opakovane stláčajte tlačidlo „EDIT“ (UPRAVIŤ) pre voľbu želaného intervalu (od P1 do P6).
4. Po zvolení intervalu určeného na naprogramovanie opakovane stláčajte tlačidlo „TIME/ON“ pre nastavenie času začiatku intervalu a potom opakovane stláčajte tlačidlo „TIME/OFF“ pre nastavenie času ukončenia intervalu.
5. Stlačte tlačidlo „EDIT“ (UPRAVIŤ) pre potvrdenie a zvolte si nasledujúci interval. Potom zopakujte bod 4.

6. Pre nastavenie želaných dní zopakujte body od 2 do 5.  
Nenaprogramované dni a intervaly sa rovnajú obdobiam pohotovostného režimu stand-by.

Po dokončení nastavenia intervalov na každý deň je možné nastaviť želanú teplotu pre jednotlivý nastavený intervalov:

1. Stlačte tlačidlo „DAY“ (DEŇ) pre voľbu dňa
2. Po zvolení dňa opakovane stláčajte tlačidlo „EDIT“ (UPRAVIŤ) pre voľbu želaného intervalu (od P1 do P6).
3. Stlačte tlačidlá + alebo - pre voľbu želanej teploty
4. Stlačte tlačidlo „EDIT“ (UPRAVIŤ) pre potvrdenie a zvolte si nasledujúci interval. Potom zopakujte bod 3.
5. Stlačte tlačidlo „DAY“ (DEŇ) pre potvrdenie aktuálneho nastavenia a voľbu nasledujúceho dňa.
6. Pre nastavenie želaných dní zopakujte body od 2 do 5.
7. Stlačte tlačidlo „OK“ pre uloženie nastavení a ukončenie programovania.  
- *POZOR: týždenné programovanie bude fungovať správne iba vtedy, ak čas a deň v týždni ako aj prevádzkové bloky P1-P6 boli nastavené.*

Na vypnutie týždenného programovania a príslušných teplôt stlačte tlačidlo „P“. Ikona P sa na displeji vypne.


- *POZOR: nastavenia sú zachované dovtedy, kým je zariadenie v pohotovostnom režime stand-by alebo v prevádzke. V prípade prerušenia dodávky elektrického napájania, vybratia zástrčky z prúdovej zásuvky alebo vypnutia zariadenia pôsobením na hlavný vypínač On/Off (1) sa všetky nastavenia stratia.*


### **Nastavenie detekcie otvorených okien (pri prevádzkovanom zariadení):**

Táto funkcia preruší prevádzku zariadenia v prípade, ak sa teplota prostredia odliší od želanej teploty o 5°C - 10°C v dobe kratšej ako 10 minút.

Keď je táto funkcia aktívna, zariadenie aktivuje aj automatický režim.

Pre nastavenie funkcie detekcie otvorených okien:

1. Stlačte tlačidlo detekcie otvorených okien (  ). Svetelný ukazovateľ automatického režimu (°C) a svetelný ukazovateľ detekcie otvorených okien sa na displeji zapnú. Displej bude zobrazovať želanú teplotu prostredia (implicitne 23°C).
2. Stlačte tlačidlá + alebo - pre voľbu želanej teploty prostredia (od 10°C do 49°C).
3. Stlačte tlačidlo „OK“ pre potvrdenie nastavenia.

Na vypnutie tejto funkcie stlačte tlačidlo (  ): svetelný ukazovateľ automatického režimu (°C) a svetelný ukazovateľ detekcie otvorených okien sa na displeji vypnú a zariadenie sa vráti na posledný stav prevádzky nastavený pred aktiváciou funkcie detekcie otvorených okien.

- *POZOR: zariadenie sa presunie do pohotovostného režimu stand-by po 12 hodinách nepretržitej prevádzky.*
- *DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Ak sú súčasne aktívne funkcia detekcie otvorených okien a týždenný program:*

-počas obdobia nenastavených v týždennom programovaní sa zariadenie neuvedie do prevádzky (zostane v pohotovostnom režime stand-by).

-počas nastavených období prevádzky teplota podlieha teplote prostredia nastavenej v režime detekcie otvorených okien.

- **POZOR:** pri prvom použití alebo zapnutí po dlhšej dobe nečinnosti je bežné, že zariadenie môže produkovať zápach alebo stopy dymu: po krátko trvajúcim zapnutím zariadenia tento stav zmizne.

## (SK) ÚDRŽBA

Spotrebič nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.

Odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky a pred čistením ho nechajte vychladnúť.

Na čistenie spotrebiča použite suchú alebo jemne navlhčenú handričku.

Nikdy nepoužívajte drsné alebo chemické prostriedky.

Nepoužívajte veľké množstvo tekutiny, alebo handry, aby ste zabránili vniknutiu vody do spotrebiča a jeho poškodeniu.

**NIKDY NEPONÁRAJTE SPOTREBIČ DO VODY.**

## (SK) Informácie pre používateľa



**BATÉRIE** - Pred likvidáciou nezabudnite vybrať zo spotrebiča batérie. Nelikvidujte batérie spolu s bežným domácim odpadom. Vhodte batérie do príslušného kontajnera alebo ich odovzdajte v zbernom stredisku. Správnu likvidáciu batérií pomáhate prechádzať poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Ak chcete vybrať batérie, postupujte podľa pokynov uvedených v tomto „Návode na obsluhu“.



### Informácie pre používateľa

„Smernica 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ)“

Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Blížšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

**Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

SK					
Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru - NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1188					
Identifikačný (-é) kód (-y)		AR4W04P			
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
<b>Teplný výkon</b>			<b>Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumuláčn é lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)</b>		
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	2,0	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	neuvádza sa
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	$P_{min}$	1,0	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	neuvádza sa
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	neuvádza sa
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>			tepelný výkon s pomocou ventilátora		neuvádza sa
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{lmax}$	neuvádza sa	kW	<b>Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)</b>	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{lmin}$	neuvádza sa	kW	jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie
V pohotovostnom režime	$e_{lsg}$	0,0004	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie
			s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom		nie
			s elektronickým ovládaním izbovej teploty		nie
			elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač		nie
			elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač		áno
			<b>Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)</b>		
			ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti		nie
			ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna		áno
			s možnosťou diaľkového ovládania		nie
			s prispôsobivým ovládaním spustenia		nie
			s obmedzením času prevádzky		áno
			so snímačom čiernej žiarovky		nie
Kontaktné údaje		POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy			

## (SK) ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia

alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ

- fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho

zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti

- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.

- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.

- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.

- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.

- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.

- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.

- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).

- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v

obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk





## Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSC/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

# Ardes

Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B

24020 Parre (Bergamo) - Italy

Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716

<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA

AR4W04P.25062021